

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## GIRA-DISCOS COM USB SUP 128 A1

PT

### GIRA-DISCOS COM USB

Manual de instruções

GB MT

### USB RECORD PLAYER

Operating instructions

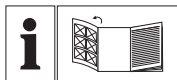
DE AT CH

### USB-PLATTENSPIELER

Bedienungsanleitung

IAN 60308

PT



PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

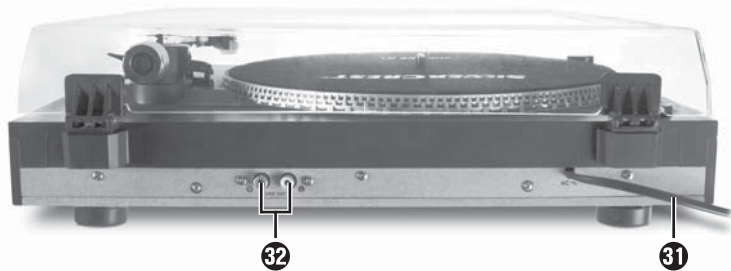
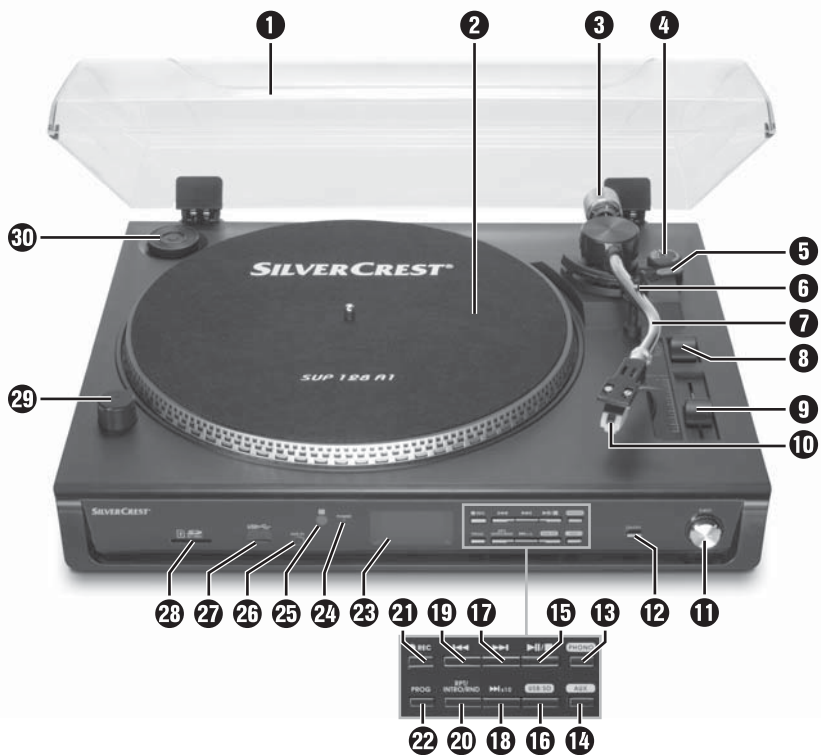
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PT	Manual de instruções	Página	1
GB / MT	Operating instructions	Page	27
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	53



# Índice

## **Introdução . . . . . 2**

Introdução . . . . . 2  
 Direitos de autor . . . . . 2  
 Limitação da responsabilidade . . . . . 2  
 Indicações de aviso . . . . . 3  
 Utilização correta . . . . . 4

## **Segurança . . . . . 5**

Perigo devido a corrente elétrica . . . . . 5  
 Indicações básicas de segurança . . . . . 6  
 Manuseamento das pilhas . . . . . 7

## **Colocação em funcionamento 8**

Verificar o conteúdo da embalagem . 8  
 Eliminação da embalagem . . . . . 9  
 Requisitos em relação ao local de instalação . . . . . 9

## **Descrição geral . . . . . 10**

Telecomando . . . . . 10  
 Vista geral do aparelho . . . . . 11

## **Antes da primeira utilização 12**

Ajustar a força de apoio . . . . . 12  
 Ligação elétrica . . . . . 13  
 Colocar/substituir as pilhas do telecomando . . . . . 13  
 Ligação a um amplificador externo . 13

## **Operação e funcionamento . 14**

Ligar e desligar o aparelho . . . . . 14  
 Desativação automática . . . . . 14  
 Operação de discos . . . . . 14  
 Regulação precisa da velocidade de rotação . . . . . 15  
 Funcionamento USB e cartão . . . . . 16  
 Funcionamento AUX-IN . . . . . 19  
 Funções de gravação . . . . . 20

## **Limpeza . . . . . 21**

## **Eliminação de erros . . . . . 21**

Causas e resolução de falhas . . . . . 22

## **Armazenamento / Eliminação 23**

Armazenamento . . . . . 23  
 Eliminar o aparelho . . . . . 23  
 Eliminação de pilhas/acumuladores . 23

## **Anexo. . . . . 23**

Indicações relativamente à  
 Declaração de Conformidade . . . . . 23  
 Dados técnicos . . . . . 24  
 Garantia . . . . . 25  
 Assistência Técnica . . . . . 25  
 Importador . . . . . 25

## Introdução

### Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade.

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo que alteradas, sem a autorização por escrito do fabricante.

### Limitação da responsabilidade

Todos os dados, informações e indicações técnicos relativos à ligação e operação, presentes neste manual de instruções, correspondem ao último desenvolvimento técnico, conhecido no momento da impressão e são elaborados com toda a consciência, tendo em conta a nossa experiência e nos nossos conhecimentos até ao momento.

Excluem-se os direitos relativos a dados, ilustrações e descrições presentes neste manual.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

## Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

### **PERIGO**

**Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.**

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos graves a pessoas.

### **AVISO**

**Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação perigosa.**

Se a situação perigosa não for evitada, pode causar ferimentos ou danos materiais graves.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos a pessoas ou danos materiais graves.

### **ATENÇÃO**

**Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.**

Se a situação não for evitada, existe o perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

### **NOTA**

- ▶ Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

## Utilização correta

Este aparelho faz parte do equipamento eletrónico de entretenimento. Este aparelho foi concebido exclusivamente para a reprodução de discos, reprodução de ficheiros MP3/WMA a partir de suportes de dados USB e cartões de memória SD/MMC e de sinais áudio de aparelhos áudio externos.

Adicionalmente, com este aparelho pode gravar discos e sinais áudio de aparelhos áudio externos sob a forma de ficheiros MP3 em suportes de dados USB e em cartões de memória SD/MMC.

Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta.

### **AVISO**

#### **Perigo devido a utilização incorreta!**

Podem surgir riscos resultantes de uma utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta.

O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

## Segurança

Este capítulo contém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho.

Este aparelho encontra-se em conformidade com as normas de segurança em vigor. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

### Perigo devido a corrente elétrica

#### PERIGO

##### **Perigo de morte devido a choque elétrico!**

##### **Em caso de contacto com cabos ou componentes sob tensão existe perigo de morte!**

Respeite as seguintes indicações de segurança, a fim de evitar perigo devido a choque elétrico:

- ▶ Não utilize o aparelho, caso o cabo de rede ou a ficha estejam danificados.
- ▶ Antes de uma nova utilização do aparelho, mande instalar um novo cabo de rede por um técnico autorizado.
- ▶ Ligue o aparelho somente a uma tomada de rede corretamente instalada de 230 V~/50 Hz e de fácil acesso.
- ▶ Não abra, em caso algum, o corpo do aparelho. Perigo de choque elétrico em caso de contacto com as ligações condutoras e se a estrutura elétrica e mecânica for alterada.

#### **ATENÇÃO**

##### **Indicação relativa à desconexão da rede**

- ▶ O aparelho consome tensão em modo de standby. O interruptor **ON/OFF** não desliga totalmente o aparelho da corrente. Para desligar o aparelho totalmente da rede, a ficha de rede tem de ser retirada da tomada. Assim, o aparelho deve ser posicionado de tal forma que se garanta sempre um acesso desimpedido à tomada, para que a ficha de rede possa ser retirada imediatamente numa situação de emergência.
- ▶ Para excluir o perigo de incêndio, a ficha de rede deve ser desligada da tomada antes de um período de não utilização prolongado do aparelho, por exemplo durante as férias.



## Indicações básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes indicações de segurança:

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Se o cabo ou as ligações estiverem danificados, solicite a sua substituição a um técnico autorizado ou ao Serviço de Assistência ao Cliente.
- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou de conhecimento, salvo se forem vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os materiais da embalagem não devem ser utilizados para brincar.  
Perigo de asfixia!
- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem originar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- A reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efetuada apenas por um serviço de assistência técnica autorizado pelo fabricante, caso contrário, extingue-se o direito à garantia em caso de danos subsequentes.
- Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças de reposição originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Proteja o aparelho contra humidade e infiltração de líquidos.
- Não expor o aparelho a salpicos e/ou gotas de água e não colocar objetos que contenham líquidos, como jarras ou bebidas, em cima ou na proximidade do aparelho.
- Segure no cabo de alimentação sempre pela ficha para o retirar da tomada. Nunca puxe pelo próprio cabo e nunca o agarre com as mãos molhadas. Perigo de choque elétrico!
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Não deixe o cabo de rede suspenso. Existe o perigo do aparelho cair, puxado pelo cabo.
- Não coloque o aparelho ou outros objetos pesados, como p. ex. móveis, sobre o cabo de alimentação e certifique-se de que este não fica entalado.
- Nunca faça um nó no cabo de alimentação nem o ate a outros cabos.

- Disponha o cabo de alimentação de modo que ninguém o pise ou tropece nele.
- Não tape o aparelho durante o funcionamento, a fim de evitar um sobreaquecimento.
- Não insira quaisquer objetos metálicos ou inflamáveis no aparelho.
- Se um aparelho frio for levado para um ambiente quente, pode formar-se orvalho (condensação). Deixe o aparelho aclimatar-se durante aprox. 1 hora, à temperatura ambiente, sem estar ligado à corrente.
- Evite a radiação solar direta e a luz artificial forte.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas (p. ex. velas).
- Em caso de ocorrência de avarias e de trovoada, retire a ficha de alimentação da tomada.

## Manuseamento das pilhas

### AVISO

#### **Perigo resultante da utilização incorreta!**

Respeite as seguintes instruções de segurança para um manuseamento seguro das pilhas:

- ▶ Não deite as pilhas para o lume e não as exponha a temperaturas elevadas.
- ▶ Não abra as pilhas, não as deforme ou curto-circuite, caso contrário, os produtos químicos nelas contidos podem derramar.
- ▶ Não tente recarregar as pilhas.
- ▶ Verifique regularmente as pilhas. Os produtos químicos derramados podem causar danos permanentes no aparelho. O manuseamento de pilhas danificadas ou que tenham derramado produtos químicos requer uma prudência especial. Perigo de queimaduras por ácido! Usar luvas de proteção.
- ▶ Os produtos químicos derramados de uma pilha podem causar irritações na pele. Em caso de contacto com a pele, lave abundantemente com água. Se os produtos químicos entrarem em contacto com os olhos, lave com água, sem esfregar, e consulte imediatamente um médico.
- ▶ Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Estas podem colocar as pilhas na boca e engoli-las. Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente auxílio médico.
- ▶ Não é permitido colocar no aparelho uma mistura de diferentes tipos de pilhas ou acumuladores.
- ▶ Coloque as pilhas com os polos corretos, caso contrário poderão reventar.
- ▶ Retire as pilhas do telecomando, caso não utilize o aparelho durante um longo período de tempo.

## Colocação em funcionamento

### Verificar o conteúdo da embalagem

A este respeito, ver as figuras na página desdobrável.

#### NOTA

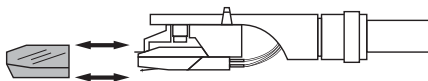
- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verificarem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo Assistência Técnica).

O aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Gira-discos
  - Tapete do prato do gira-discos
  - Contrapeso do braço do gira-discos 3
  - Adaptador para singles 30
  - Telecomando 33
  - 2 pilhas de 1,5 V tipo AAA/Micro 34
  - Este manual de instruções 35
- ◆ Retire todo o material de embalagem.
  - ◆ Retire as tiras adesivas do prato do gira-discos e coloque o respetivo tapete sobre o mesmo.
  - ◆ Retire o arame, com o qual o braço do gira-discos está fixado ao estribo de proteção.

#### ATENÇÃO

- ▶ A tampa de proteção para a agulha não faz parte do material de embalagem e não pode ser deitada fora.
- ▶ A tampa de proteção só pode ser retirada do braço do gira-discos pela frente. A tampa de proteção deve ser novamente colocada para proteger a agulha, caso o gira-discos não esteja a ser utilizado.



#### ⚠ PERIGO

- ▶ Os materiais da embalagem não devem ser utilizados para brincar.  
**Perigo de asfixia!**

## Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais da embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

### NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

## Requisitos em relação ao local de instalação

Para um funcionamento seguro e sem erros do aparelho, o local de instalação tem de cumprir as seguintes condições:

- O aparelho deve ser colocado sobre uma base firme, plana e nivelada.
- Não coloque o aparelho num ambiente quente, molhado ou muito húmido, ou na proximidade de material inflamável.
- Não retire os pés ajustáveis do aparelho. Caso contrário, a circulação do ar deixa de ser garantida.
- A tomada de rede tem de estar sempre acessível, para que a ficha possa ser retirada rapidamente da tomada em caso de perigo.
- As superfícies de móveis ou também os produtos de tratamento utilizados em móveis contêm possivelmente elementos que podem afetar e amolecer as bases de borracha do aparelho. Se necessário, coloque uma base por baixo dos pés ajustáveis do aparelho.
- Não utilize o aparelho em espaços com condições especiais, como, por exemplo, uma atmosfera corrosiva ou potencialmente explosiva (pó, vapor ou gás).
- Amplitude de temperaturas de funcionamento: +5 a +35 °C
- Humidade atmosférica (sem condensação): ≤ 75 %

## Descrição geral

### Telecomando

	<p>① <b>INFO</b>: mostrar/ocultar etiqueta ID3 no modo MP3</p>
	<p>② <b>●REC</b>: iniciar gravação</p>
	<p>③ <b>▶▶I</b>: salto/avanço rápido para a faixa seguinte</p>
	<p>④ <b>■</b>: parar a reprodução</p>
	<p>⑤ <b>▶▶I x10</b>: saltar 10 faixas para a frente no modo MP3</p>
	<p>⑥ <b>PROGRAM</b>: ativar a programação de faixas</p>
	<p>⑦ <b>TRACK-CUT</b>: executar a separação de faixas durante a gravação</p>
	<p>⑧ <b>USB/SD</b>: mudar para o funcionamento USB ou SD</p>
	<p>⑨ <b>PHONO</b>: mudar para o funcionamento PHONO</p>
	<p>⑩ <b>AUX</b>: mudar para o funcionamento AUX</p>
	<p>⑪ <b>RPT/INTRO/RND</b>: repetição da faixa ou do suporte de dados/função de tocar/reprodução aleatória</p>
	<p>⑫ <b>I◀◀ x10</b>: saltar 10 faixas para trás no modo MP3</p>
	<p>⑬ <b>I◀◀</b>: salto/retrocesso rápido para a faixa anterior</p>
	<p>⑭ <b>▶II</b>: interromper/iniciar a reprodução</p>
	<p>⑮ <b>SEARCH</b> : ativar a procura de faixas ou pastas em modo MP3</p>

#### NOTA

- ▶ No texto seguinte, a operação com o telecomando é representada através de números positivos (①) e a operação no aparelho através de números negativos (❶).

## Vista geral do aparelho

A este respeito, ver as figuras na página desdobrável.

- 1 Tampa de cobertura
- 2 Prato do gira-discos
- 3 Contrapeso para a pressão de apoio
- 4 Botão rotativo antideslize
- 5 Alavanca do braço
- 6 Estribo de proteção para o braço
- 7 Braço do gira-discos
- 8 Interruptor de seleção da velocidade de rotação
- 9 Regulador de ajuste **PITCH ADJ.**: regulação precisa da velocidade de rotação
- 10 Agulha de leitura
- 11 Botão **EJECT**: terminar a reprodução de discos
- 12 Botão **ON/OFF**: ligar/desligar o aparelho
- 13 Tecla **PHONO**: mudar para o funcionamento Phono
- 14 Tecla **AUX**: mudar para o funcionamento AUX
- 15 Tecla **▶II/■**: iniciar, interromper e parar a reprodução (só para funcionamento USB ou SD)
- 16 Tecla **USB/SD**: mudar para o funcionamento USB ou SD
- 17 Tecla **▶▶I**: avanço rápido, mudar para a faixa seguinte
- 18 Tecla **▶▶I x10**: saltar 10 faixas para a frente no modo MP3
- 19 Tecla **I◀◀**: retrocesso rápido, mudar para a faixa anterior
- 20 Tecla **RPT/INTRO/RND**: repetição da faixa ou do suporte de dados/função de tocar/reprodução aleatória
- 21 Tecla **●REC**: iniciar gravação de discos em dispositivo de memória USB ou cartão SD/MMC
- 22 Tecla **PROG**: ativar a programação de faixas
- 23 Visor
- 24 Indicador de funcionamento **POWER**
- 25 Sensor para telecomando
- 26 **AUX IN**: tomada de entrada estéreo de 3,5 mm para ligação a um aparelho áudio externo
- 27 Porta USB
- 28 Compartimento para cartões SD/MMC
- 29 Estroboscópio: luz de leitura para a velocidade de rotação
- 30 Adaptador para discos singles
- 31 Cabo de rede
- 32 **LINE OUT**: saída áudio RCA L/R para amplificador
- 33 Telecomando
- 34 Pilhas
- 35 Manual de instruções

## Antes da primeira utilização

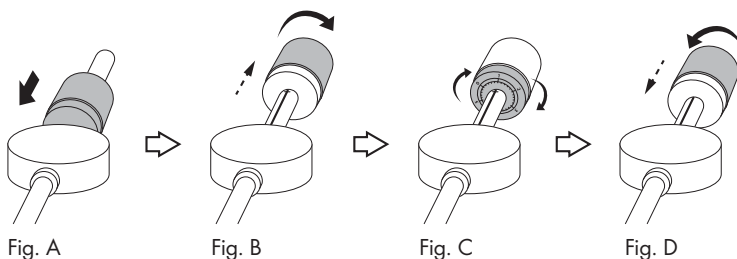
### Ajustar a força de apoio

O contrapeso fornecido **3** tem de ser instalado junto ao braço do gira-discos **7**. Este peso serve para ajustar o peso correto com que a agulha de leitura **10** se desloca sobre o disco, para que não salte nem penetre com demasiada profundidade nas estrias.

#### ATENÇÃO

##### Possibilidade de danos na agulha de leitura.

- ▶ Segure o braço do gira-discos de forma firme, para que a agulha de leitura **2** não toque no prato do gira-discos.
- ◆ Retire a tampa de proteção da agulha de leitura.
- ◆ Solte o estribo de proteção **6** para o braço do gira-discos.
- ◆ Coloque o botão rotativo antideslize **4** na posição "0".
- ◆ Empurre o contrapeso, com a escala virada para a frente, de trás para a frente, até ficar em cima do braço do gira-discos (ver fig. A).
- ◆ Rode o contrapeso no braço do gira-discos para a direita, até à marcação final (T) branca, no braço do gira-discos (ver fig. B).
- ◆ Coloque o anel de escala, sem alterar o peso, no valor "1". Para tal, segure na parte prateada do contrapeso e rode apenas o anel de escala preto dianteiro (ver fig. C).
- ◆ Ajuste agora a força de apoio, rodando o contrapeso para a esquerda. É aconselhável um valor entre 4-6 (ver fig. D).



#### NOTA

- ▶ Em caso de dúvida, selecione primeiro um peso menor para a agulha de leitura. Se a agulha de leitura ainda saltar, aumente o peso gradualmente. Um peso demasiado elevado faz com que a agulha de leitura frese nas estrias do disco e, conseqüentemente, sofra desgaste.

## Ajustar a força de antideslize

Através da fricção do disco em rotação com a agulha de leitura ⑩, o braço do gira-discos ⑦ é puxado para dentro e a agulha de leitura exerce maior pressão no flanco interior da estria do disco. O ajuste de antideslizagem compensa esta situação. A força de antideslize deve ser ajustada para o mesmo valor da força de apoio, p. ex. um valor entre 4 - 6.

- ◆ Rode o botão rotativo antideslize ④ para o mesmo valor do contrapeso ③.

## Ligação elétrica

- Antes de ligar o aparelho, compare os dados de ligação (tensão e frequência), na placa de identificação, com os da sua rede elétrica. Estes dados têm de coincidir para que não ocorram danos no aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra danificado e que não está posicionado sobre superfícies quentes e/ou arestas afiadas.
- Tenha atenção para que o cabo de alimentação não fique demasiado esticado ou dobrado.
- A tomada de rede tem de estar acessível, para que, em caso de emergência, o cabo de alimentação possa ser retirado rapidamente.

## Colocar/substituir as pilhas do telecomando

- ◆ Abra o compartimento das pilhas na parte traseira do telecomando ④⑤.
- ◆ Introduza 2 pilhas de tipo AAA, de acordo com a marcação, no compartimento das pilhas.
- ◆ Volte a fechar o compartimento das pilhas.

## Ligação a um amplificador externo

### NOTA

- ▶ O gira-discos está equipado com uma saída **LINE OUT** ④②. Tem de ligar o gira-discos a um aparelho com função de reprodução de som, altifalantes e regulação de volume de som, p. ex. a um amplificador.
- ◆ Ligue um cabo RCA estéreo à tomada de ligação **LINE OUT** do gira-discos e ligue-a à tomada de ligação **AUX IN** do seu amplificador externo. Para tal, tenha em atenção o manual de instruções do amplificador externo.

### ATENÇÃO

#### Possibilidade de danos no amplificador externo!

- ▶ Não ligue a saída **LINE OUT** ④② do gira-discos à entrada **PHONO** do amplificador. Devido à amplificação interna desta entrada especial, esta pode ser danificada, se for ligada ao gira-discos.



## Operação e funcionamento

Este capítulo contém informações importantes sobre a operação e o funcionamento do aparelho.

### Ligar e desligar o aparelho

- ◆ Para ligar o aparelho, acione o botão **ON/OFF** 12. O indicador de funcionamento **POWER** 24 acende-se e no visor 23 é indicado o tipo de funcionamento *PHONO*.
- ◆ Para desligar o aparelho, acione novamente o botão **ON/OFF**.

### Desativação automática

O aparelho dispõe de uma desativação automática e desliga-se depois de aprox. 15 minutos sem utilização.

- ◆ Para voltar a ligar o aparelho, acione duas vezes o botão **ON/OFF**.

## Operação de discos

### Iniciar a reprodução de discos

- ◆ Com a tecla **PHONO** 13 ou 9 selecione o tipo de funcionamento para tocar discos. No visor é visualizado *PHONO*.
- ◆ Abra a tampa de cobertura 1.
- ◆ Coloque o disco no prato do gira-discos 2.

#### NOTA

- ▶ Certifique-se de que o disco está limpo e isento de pó. Escovas, panos e pincéis adequados para discos podem ser adquiridos nas lojas da especialidade.
- ▶ Para a reprodução de um disco com um orifício central grande (singles), utilize o adaptador 30.
- ◆ Ajuste a velocidade de rotação adequada com o interruptor de seleção da velocidade de rotação 8.

#### NOTA

- ▶ Na maioria dos discos, a velocidade de rotação está indicada na respetiva etiqueta.
- ◆ Retire a tampa de proteção da agulha de leitura 10.
- ◆ Solte o estribo de segurança 6 do braço do gira-discos 7.

- ◆ Desloque a alavanca do braço ⑤ para a posição mais atrás ▾, para levantar o braço do gira-discos.
- ◆ Desloque o braço do gira-discos para a posição pretendida no disco. O prato do gira-discos ② começa a rodar.
- ◆ Desloque a alavanca do braço do gira-discos para a posição mais à frente ▽, para baixar o braço do gira-discos e colocar a agulha de leitura ⑩ sobre o disco.
- ◆ Regule o volume no amplificador ligado.
- ◆ Se pretender interromper a reprodução, levante o braço do gira-discos com a alavanca do braço.
- ◆ Prima o botão **EJECT** ⑪ para terminar a reprodução e colocar o braço do gira-discos automaticamente sobre o estribo de proteção.

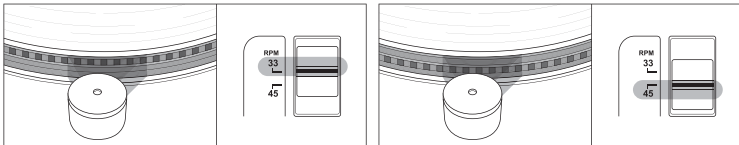
**NOTA**

- ▶ No fim do lado do disco, o braço do gira-discos volta automaticamente à sua posição de partida e o prato do gira-discos desliga-se.

**Regulação precisa da velocidade de rotação**

O estroboscópio ⑳ lança uma luz azul pulsante sobre o bordo do prato do gira-discos. Durante a rotação do prato do gira-discos ②, esta luz é refletida e vê-se uma linha tracejada no bordo do prato. Com o regulador de ajuste **PITCH ADJ.** ⑨ pode realizar uma regulação precisa da velocidade de rotação:

- A linha tracejada superior do bordo do prato indica a velocidade de rotação 33 1/3 rpm.
- A linha tracejada média do bordo do prato indica a velocidade de rotação 45 rpm.
- A velocidade de rotação está corretamente ajustada quando a linha tracejada estiver fixa num ponto.



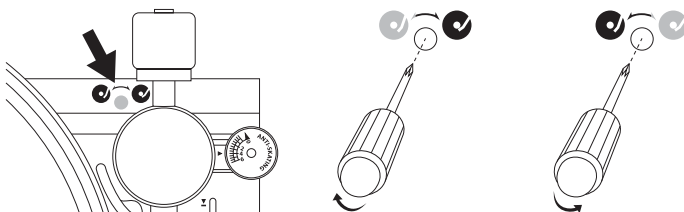
- ◆ Se os traços se movimentarem para a esquerda, significa que a velocidade de rotação está demasiado alta. Empurre o regulador de ajuste **PITCH ADJ.** para trás, no sentido de "-".
- ◆ Se os traços se movimentarem para a direita, empurre o regulador de ajuste **PITCH ADJ.** para a frente, no sentido de "+".

## Ajustar o raio de deslocação do braço do gira-discos

Em alguns discos é possível que o braço do gira-discos 7 volte para trás antes de completamente concluída a reprodução. Também é possível que o braço não se desloque completamente até ao estribo de proteção 6. O raio de deslocação do braço do gira-discos pode ser ajustado com um parafuso de ajuste.

O parafuso de ajuste encontra-se debaixo da cobertura de borracha.

- ◆ Retire a cobertura de borracha.
- ◆ Para aumentar a deslocação do braço do gira-discos para dentro, rode o parafuso ligeiramente para a direita com uma chave de fendas em cruz pequena.
- ◆ Para aumentar a deslocação do braço do gira-discos para fora, rode o parafuso ligeiramente para a esquerda.



### NOTA

- ▶ O gira-discos está ajustado, no momento da entrega, para os discos mais comuns. Não rode o parafuso de ajuste sem necessidade e com muita frequência.

## Funcionamento USB e cartão

Na parte da frente do aparelho encontram-se as portas para um dispositivo de memória USB ou um outro aparelho USB (leitor MP3), e para um cartão SD/MMC.

### ATENÇÃO

A porta USB 27 foi concebida apenas para a utilização de dispositivos de memória USB, outros dispositivos de memória externos, como p. ex. discos rígidos externos, não podem ser utilizados.

- ▶ Não utilize um cabo de extensão USB e não ligue o gira-discos diretamente a um PC, através da porta USB, para evitar danos no aparelho.
- ▶ Não introduza os dispositivos de memória à força (estes só entram num sentido), a fim de evitar danos nos dispositivos de memória e no aparelho.

## Ligar o suporte de dados USB

- ◆ Desloque a cobertura da porta USB (27) para cima e insira o seu aparelho USB.

## Ligar o cartão de memória

- ◆ Insira um cartão de memória no compartimento para cartões, com as inscrições voltadas para cima (28).

## Ativar o tipo de funcionamento

- ◆ Prima a tecla **USB/SD** (16) ou (8), até que *USB* ou *CARD* e o símbolo respetivo (\*↔/ ) sejam visualizados no visor (29). O aparelho procura ficheiros MP3 no suporte de dados. Após a leitura dos dados, a reprodução inicia-se automaticamente.

### NOTA

- ▶ Se não estiver ligado qualquer suporte de dados ou se este estiver vazio, é indicado *NO USB* ou *NO CARD* no visor.

## Interromper ou terminar a reprodução

- ◆ Prima a tecla **▶II/■** (15) ou **▶II** (14), para interromper a reprodução.
- ◆ Para prosseguir com a reprodução, prima a tecla **▶II/■** ou **▶II** mais uma vez.
- ◆ Para terminar a reprodução, mantenha a tecla **▶II/■** premida durante aprox. 2 segundos ou prima uma vez a tecla **■** (4).

## Saltar faixa

- ◆ Prima a tecla **▶▶I** (17) ou (3) para selecionar a faixa seguinte.
- ◆ Prima a tecla **I◀◀** (19) ou (13) para selecionar a faixa anterior.

## Avanço/Retrocesso rápidos

- ◆ Durante a reprodução, prima e mantenha premidas prolongadamente as teclas **I◀◀** ou **▶▶I**, para iniciar um avanço ou retrocesso rápido. O som passa a ter uma sintonização silenciosa.

## Saltar 10 faixas

- ◆ Prima a tecla **▶▶Ix10** (18) ou (5), para saltar diretamente mais dez faixas.
- ◆ Prima a tecla **I◀◀x10** (12), para retroceder diretamente dez faixas.


## Mostrar informações adicionais

Durante a reprodução pode ver as informações adicionais das faixas (nome da faixa, nome do álbum, etc.), premindo a tecla **INFO** ①.



- ◆ Prima a tecla **INFO** novamente para ocultar novamente as informações adicionais.

## Procura de faixa por ordem alfabética

Pode procurar faixas MP3 por ordem alfabética.

- ◆ Prima a tecla **SEARCH**  ⑮.
- ◆ Prima a tecla **▶|** ⑰ ou ③ ou **◀|** ⑱ ou ⑬, até que a letra inicial desejada ou o número da faixa desejada seja visualizada no visor ⑳. Em seguida é visualizada a faixa, que p. ex. começa por "A". Se o dispositivo de memória não tiver qualquer faixa com "A", é visualizado *R-NDFILE* (nenhum ficheiro).
- ◆ Prima a tecla **▶||** ⑮ ou **▶||** ⑭, para iniciar a reprodução da faixa desejada.

## Ajustar o modo de reprodução

- ◆ Prima várias vezes a tecla **RPT/INTRO/RND** ㉑ ou ⑪ para mudar de uma configuração para outra:
    -  REPEAT ONE: a faixa atual é repetida.
    -  ALL REPEAT ALL: todas as faixas são repetidas.
    - **INTRO**: cada uma das faixas é tocada dez segundos.
    - **RANDOM**: as faixas são reproduzidas numa sequência aleatória.
- Se uma destas configurações estiver ativada, é indicado no visor através do símbolo correspondente.

### NOTA

- ▶ Se terminar a reprodução, a configuração do modo de reprodução é reposta.

## Programar a sequência de reprodução

Pode programar uma sequência de reprodução de um máximo de 10 faixas. A programação só pode ser realizada com a reprodução parada.

### Criar uma lista

- ◆ Prima a tecla **PROG.** ㉒ ou **PROGRAM** ⑥. No visor ㉓ é indicado **PROG** e *PP0001*. *PP01* é o número do lugar do programa, *001* o número da faixa selecionada.

- ◆ Com as teclas **◀◀** (19) ou (13) ou **▶▶** (17) ou (3) seleccione a faixa desejada.
- ◆ Prima a tecla **PROG.** (22) ou **PROGRAM** (6) novamente, para memorizar a faixa no lugar do programa *PO1*. No visor é indicado o lugar seguinte do programa *PO2*.
- ◆ Com as teclas **◀◀** ou **▶▶** seleccione as faixas que pretende memorizar em vez do programa *02* e prima a tecla **PROG.** ou **PROGRAM**.
- ◆ No visor é indicado o próximo lugar do programa *PO3*.
- ◆ Repita estes passos até que a sua lista se encontre completa.
- ◆ Prima a tecla **▶▶/■** (15) ou **▶▶** (14) para terminar a programação e iniciar a reprodução.
- ◆ Com as teclas **◀◀** ou **▶▶** pode comutar entre as faixas programadas.

#### NOTA

- ▶ Depois da programação de 10 faixas, *FULL* é apresentado brevemente no visor e a reprodução inicia-se automaticamente.

#### Apagar lista

- ◆ Para apagar a lista, mantenha premida durante aprox. 2 segundos a tecla **▶▶/■** (15) ou prima a tecla **■** (4).
- ◆ Carregue em seguida na tecla **PROG.** ou **PROGRAM** ou mude o tipo de funcionamento. A indicação **PROG** apaga-se no visor.

### Funcionamento AUX-IN

O gira-discos está equipado com uma tomada AUX-IN (25), que permite ligar um aparelho áudio externo (p. ex. leitor de MP3) por meio de cabo jack de 3,5 mm e reproduzir através do gira-discos.

- ◆ Ligue um cabo jack de 3,5 mm (pode ser adquirido nas lojas da especialidade) à tomada AUX-IN, bem como à saída de áudio do seu aparelho de áudio externo.
- ◆ Prima a tecla **AUX** (14) ou (10), para mudar para o funcionamento AUX-IN.
- ◆ Inicie a reprodução do aparelho de áudio externo.
- ◆ Regule o volume de reprodução no aparelho de áudio externo e no amplificador externo.

## Funções de gravação

Com o seu gira-discos pode transformar sinais áudio de discos ou de um aparelho de áudio externo em ficheiros MP3 e memorizar em suportes de dados USB ou SD/MMC. A velocidade de gravação é 1:1 (tempo real). A taxa de bits está ajustada previamente em 128 kbps e a taxa de amostragem em 33 kHz.

### Gravação de disco ou de aparelho de áudio externo

#### NOTA

- ▶ Se nenhum suporte de dados se encontrar ligado, é apresentada a informação **NO USB** ou **NO CARD**.
- ◆ Insira um dispositivo de memória de dados no compartimento para cartões **23** ou ligue um suporte de dados à porta USB **27**.
- ◆ Ligue o aparelho de áudio externo ou coloque um disco no prato de discos **2**.
- ◆ Ajuste o modo de funcionamento desejado com as teclas **PHONO** **13** ou **9** ou **AUX** **14** ou **10**.
- ◆ Inicie a reprodução do disco ou do aparelho de áudio externo.
- ◆ Prima a tecla **●REC** **21** ou **2**. Se tiver ligado apenas um suporte de dados USB ou apenas um cartão de memória, a gravação inicia-se imediatamente.
- ◆ Se tiver ligado tanto um suporte de dados USB como um cartão de memória, a gravação é sempre realizada no suporte de dados USB. Se a gravação tiver de ser realizada num cartão de memória, retire o suporte de dados USB. A gravação começa e o símbolo **(REC)**, juntamente com o símbolo do dispositivo de memória utilizado (**←→** / **□**), pisca no visor **23**.
- ◆ Prima a tecla **●REC** novamente para terminar a gravação.

As gravações são memorizadas no formato MP3 sob o nome rec00000.mp3, rec00001.mp3, etc. no suporte de dados selecionado no diretório "áudio". Se ainda não existir, o diretório é criado automaticamente.

#### NOTA

- ▶ Se pretender memorizar determinadas faixas do disco ou do aparelho de áudio externo em diferentes ficheiros, depois de cada faixa tem de premir a tecla **TRACK-CUT** **7**. No visor pisca uma vez brevemente **PHONO** para confirmação.

## Limpeza

### PERIGO


#### **Perigo de morte devido a choque elétrico!**

- ▶ Retire a ficha da tomada antes de iniciar a limpeza.

### **ATENÇÃO**

#### **Possibilidade de danos no aparelho.**

Humidade infiltrada pode causar curto-circuitos e danificação do aparelho.

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.
- Se existir acumulação de pó na agulha de leitura , retire-o com uma escova de limpeza adequada. Escovas e panos de limpeza para discos podem ser obtidos em lojas da especialidade.

## Eliminação de erros

Este capítulo obtém indicações importantes acerca da deteção de avarias e da respetiva resolução. Respeite as indicações, a fim de evitar perigos e danos.

### AVISO

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança, a fim de evitar perigos e danos materiais:

- ▶ As reparações em aparelhos elétricos apenas devem ser efetuadas por técnicos especializados, instruídos pelo fabricante. Podem surgir perigos para o utilizador e danos no aparelho resultantes de reparações incorretas.



## Causas e resolução de falhas

A seguinte tabela ajuda na localização e resolução de avarias de menor dimensão:

Falha	Causa possível	Resolução
O visor 23 não apresenta qualquer indicação.	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho.
	A ficha de alimentação não está ligada.	Insira a ficha na tomada de rede.
	Tomada não fornece tensão.	Verifique os fusíveis domésticos.
O prato do gira-discos 2 não roda, embora o braço 7 se encontre na posição de reprodução.	Foi selecionado o tipo de funcionamento incorreto.	Selecione o modo de funcionamento <i>PHONO</i> .
O braço do gira-discos salta, escorrega ou não avança.	O aparelho não se encontra nivelado.	Coloque o aparelho numa base nivelada.
	O antideslize foi ajustado incorretamente.	Verifique as configurações do antideslize.
	A força de apoio foi ajustada incorretamente.	Verifique as configurações para a força de apoio.
A música é reproduzida na altura de som incorreta.	Foi selecionada a velocidade incorreta no gira-discos.	Com o interruptor de seleção da velocidade de rotação 8, ajuste a velocidade correta (33 1/3 ou 46 rpm) e efetue uma regulação precisa com o regulador de ajuste <b>PITCH ADJ.</b> 9.
É visualizado <i>NO USB</i> .	Não se encontra ligado qualquer suporte de dados USB.	Ligue um suporte de dados à porta USB 27.
	Formato incorreto.	Certifique-se de que o suporte de dados está formatado com o sistema de ficheiros FAT32.
É visualizado <i>NO CARD</i> .	Não se encontra ligado qualquer cartão de memória.	Insira um cartão de memória no compartimento para cartões 23.
	Formato incorreto.	Certifique-se de que o suporte de dados está formatado com o sistema de ficheiros FAT32.

### NOTA

- Caso não seja possível resolver o problema com os passos acima mencionados, contacte o Serviço de Assistência Técnica.

## Armazenamento / Eliminação

### Armazenamento

- ◆ Retire a ficha da tomada, caso não utilize o aparelho durante um período prolongado.
- ◆ Guarde o aparelho num ambiente seco.
- ◆ Proteja a agulha de leitura ⑩ com a tampa de proteção.
- ◆ Feche a tampa de cobertura ① depois da utilização.
- ◆ Retire as pilhas do telecomando ③③.

### Eliminar o aparelho



O símbolo ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta Diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico normal, devendo entregá-lo em locais de recolha, especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

**A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.**

Mais informações poderão ser obtidas junto da sua empresa de eliminação de resíduos local ou das entidades municipais.

### Eliminação de pilhas / acumuladores



As pilhas/acumuladores não podem ser depositadas no lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar as pilhas/acumuladores num pilhão da sua área de residência/da sua freguesia ou numa loja que venda pilhas/acumuladores. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/acumuladores são eliminadas em conformidade com as normas ambientais. Entregue as pilhas/acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregadas.

## Anexo

### Indicações relativamente à Declaração de Conformidade

Este aparelho está em conformidade com os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2004/108/EC, da Diretiva Baixa Tensão 2006/95/EC e da Diretiva Ecodesign 2009/125/EC (Portaria 1275/2008, anexo II, n.º 1), bem como a Diretiva RSP 2011/65/EU.




Pode obter a versão original completa da Declaração de Conformidade junto do importador.

**Dados técnicos**

<b>Informações gerais</b>	
Tensão de entrada	230 V ~
Frequência de rede	50 Hz
Consumo de energia	máx. 14 W
Classe de proteção	II/□
Velocidades de rotação	33 ⅓, 45 rpm
Temperatura de serviço	+5-+35 °C
Humidade (sem condensação)	≤ 75 %
Dimensões	
Gira-discos (C x L x A)	aprox. 42,8 x 37,6 x 12,5 cm
Telecomando (C x L x A)	aprox. 16,1 x 4,5 x 2,1 cm
Peso	
Gira-discos	aprox. 3,5 kg
Telecomando com pilhas	aprox. 80 g

**Suporte de dados USB / Cartão de memória**

Porta USB 2.0	5 V  , máx. 100 mA
Capacidade de armazenamento máx.	32 GB
Formatos de ficheiro reproduzíveis	MP3
Formato de gravação	MP3
Taxa de compressão em gravação	128 kbps

## Garantia

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o seu serviço de Assistência Técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

### NOTA

- ▶ A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou acumuladores.

O produto foi concebido apenas para o uso privado e não para o uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas.

Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra.

Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

## Assistência Técnica

**PT** Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompnass@idl.pt](mailto:kompnass@idl.pt)

IAN 60308

**Horário de atendimento da linha de apoio:**

Segunda a sexta das 8:00 horas – 20:00 horas (HEC)

## Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)



## Contents

### **Introduction . . . . . 28**

Foreword . . . . .	28
Copyright . . . . .	28
Limitation of liability . . . . .	28
Warnings . . . . .	29
Intended use . . . . .	30

### **Safety . . . . . 31**

Risks from electric current . . . . .	31
Basic safety instructions . . . . .	32
Handling batteries . . . . .	33

### **Start-up . . . . . 34**

Check the package contents . . . . .	34
Disposal of packaging . . . . .	35
Set-up location requirements . . . . .	35

### **General description . . . . . 36**

Remote control . . . . .	36
Overview of the device . . . . .	37

### **Before initial start-up . . . . . 38**

Setting the tracking pressure . . . . .	38
Electrical connection . . . . .	39
Inserting/changing the remote control battery . . . . .	39
Connection to an external amplifier . . . . .	39

### **Handling and operation . . . . . 40**

Switching the device on and off . . . . .	40
Automatic switch-off . . . . .	40
Vinyl record operation . . . . .	40
Fine adjustment of the rotation speed . . . . .	41
USB and card operation . . . . .	42
AUX-IN operation . . . . .	45
Recording function . . . . .	46

### **Cleaning . . . . . 47**

### **Troubleshooting . . . . . 47**

Fault causes and rectification . . . . .	48
--	----

### **Storage / Disposal . . . . . 49**

Storage . . . . .	49
Disposal of the device . . . . .	49
Disposal of batteries . . . . .	49

### **Appendix . . . . . 49**

Notes on the Declaration of Conformity . . . . .	49
Technical details . . . . .	50
Warranty . . . . .	51
Service . . . . .	51
Importer . . . . .	51

## Introduction

GB  
MT

### Foreword

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction, including extracts thereof, and the reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

### Limitation of liability

All the technical information, data and instructions regarding installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest information available to us at the time of printing and take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

## Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

### **DANGER**

**A warning at this risk level indicates an imminently hazardous situation.**

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.

### **WARNING**

**A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury or serious damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury or serious damage to property.

### **CAUTION**

**A warning of this risk level indicates potential damage to property.**

Failure to avoid this situation could result in damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

### **NOTE**

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the device.



## Intended use

This is a consumer electronics device.

This device is exclusively intended for playing vinyl records, playing back MP3 files from USB data media and SD/MMC memory cards and also audio signals from external audio devices.

This device can also be used to record audio signals from vinyl records and external audio devices as MP3 files onto USB data media and SD/MMC memory cards.

It is not intended for any other use.

### **WARNING**

#### **Danger if not used for correct purpose**

Failure to use the device for its intended purpose and/or other type of use can be hazardous.

- ▶ Use the device only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage arising as a result of incorrect use will not be accepted.

The user is the sole bearer of the risk.

## Safety

This section provides you with important safety information regarding handling of the device.

The device complies with the statutory safety regulations.  
Incorrect usage can lead to personal injury and damage to property.

GB  
MT

### Risks from electric current

#### DANGER

##### **Risk of electrocution!**

##### **Contact with live cables or components can result in fatal injury!**

Observe the following safety instructions to avoid risks from electrical current:

- ▶ Do not operate the device if the power cable or the plug is damaged.
- ▶ Before using the device again, have a new mains power cable installed by an authorised specialist.
- ▶ Connect the device only to a freely accessible, properly installed 230 V ~ 50 Hz mains power socket.
- ▶ The device housing must not be opened under any circumstances. There is a risk of electric shock if live connections are touched or electrical and/or mechanical components are modified.

#### CAUTION

##### **Notice regarding power disconnection**

- ▶ The device consumes power in standby mode. The **ON/OFF** switch does not completely disconnect the device from the mains power. To completely disconnect the device from mains power, the power plug must be removed from the mains power socket. The device should be positioned so that you have unrestricted access to the mains power socket at all times, enabling the plug to be removed immediately in an emergency situation.
- ▶ To prevent the risk of fire, you should completely disconnect the plug from the mains power socket if the device is not going to be used for extended periods such as holidays.

## Basic safety instructions

Follow the safety instructions below to use the device safely:

- Check the device for any visible external damage before use. Do not use a device that has been damaged or dropped.
- If the cables or connections are damaged, have them replaced by an authorised specialist or customer service.
- This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, physiological or intellectual abilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the device.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Packaging material must not be used as a plaything. Risk of suffocation!
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Repairs to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with the safety requirements can only be guaranteed by using these replacement parts.
- Protect the device from penetration by moisture and liquids.
- Do not expose the device to spray and/or dripping water and do not place any objects filled with liquid, such as vases or open drink containers, on or near the device.
- Always take hold of the mains plug when disconnecting the cable from the mains power socket. Never pull on the power cable itself and never touch it with wet hands. Risk of electrocution!
- Do not carry the device by the power cable.
- Do not allow the power cable to hang down. There is a risk of the device being pulled down by the cable.
- Do not place the device itself or other heavy items such as furniture on the power cable, and ensure that the cable cannot become jammed or trapped in any way.
- Never tie knots in the power cable, and do not bind it together with other cables.

- Route the power cable so that it cannot be stepped on or stumbled over.
- To avoid overheating during operation, do not cover the device.
- Do not insert metal or flammable objects into the device.
- When a cold device is taken into a warm environment, condensation can occur. Do not connect the device to the mains: let the device acclimatise at room temperature for about one hour.
- Avoid direct sunlight and strong artificial light.
- Do not operate the device in the vicinity of naked flames (e.g. candles).
- In the event of malfunctions and during thunderstorms, remove the mains plug from the mains power socket.

## Handling batteries

### **WARNING**

#### **Danger from improper use!**

In order to handle batteries safely, please observe the following safety instructions:

- ▶ Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.
- ▶ Do not open, deform or short-circuit batteries, since this can lead to chemical leakage.
- ▶ Do not attempt to recharge batteries.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking chemicals can cause permanent damage to the device. Take particular care when handling damaged or leaking batteries. Risk of chemical burns! Wear protective gloves.
- ▶ The chemicals that leak from a battery can cause skin irritation. In event of contact with the skin, rinse with copious amounts of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse thoroughly with water, do not rub and consult a doctor immediately.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children can put batteries into their mouth and swallow them. If a battery has been swallowed, seek medical assistance IMMEDIATELY.
- ▶ Do not mix different types of batteries.
- ▶ Always insert the batteries the right way round (observe correct polarity) otherwise there is a danger that they could explode.
- ▶ Remove the batteries from the remote control if you do not intend to use the device for extended periods of time.

## Start-up

GB  
MT

### Check the package contents

See illustrations on the fold-out page.

#### NOTE

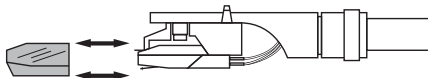
- ▶ Check the delivery for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete, or has been damaged due to defective packaging or during transportation, contact the Service Hotline (see chapter Service).

This device is supplied with the following components:

- Record player
  - Turntable mat
  - Pickup arm counterweight 3
  - Adapter for singles (45's) 30
  - Remote control 33
  - 2 x 1.5 V Batteries type AAA/micro 34
  - These operating instructions 35
- ◆ Remove all packaging material.
  - ◆ Remove all adhesive tape from the turntable and place the turntable mat on the turntable.
  - ◆ Remove the wire securing the pickup arm to the arm rest.

#### CAUTION

- ▶ The protective cap for the stylus is not part of the packaging material and must not be discarded.
- ▶ The protective cap should only be pulled forwards off the pickup arm. To protect the stylus, the protective cap should be replaced whenever the record player is not in use.



#### ⚠ DANGER

- ▶ Packaging material must not be used as a plaything.  
**Risk of suffocation!**

## Disposal of packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and disposal attributes, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging material which is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

### NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the device during the warranty period, so that the device can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.

## Set-up location requirements

For safe and trouble-free operation of the device, the set-up location must fulfil the following requirements:

- The device must be placed on a firm, flat and level surface.
- Do not place the device in a hot, wet or extremely moist environment or in the vicinity of flammable materials.
- Do not remove the feet of the device. Otherwise there may be insufficient air circulation.
- The mains power socket must always be easily accessible so that the mains plug can be quickly removed from the mains power socket in the case of an emergency.
- The surfaces of furniture and also furniture care products/polishes may possibly contain substances that could attack the rubber feet of the device and soften them. Put something beneath the feet of the device if necessary.
- This device is not intended for use in areas where special conditions may exist, such as a corrosive or potentially explosive atmosphere (dust, vapour or gas).
- Operating temperature range: +5 to +35 °C
- Humidity (no condensation): ≤ 75 %

## General description

### Remote control

GB  
MT

	<p>① <b>INFO:</b> Display/hide ID3 tags in MP3 mode</p>
	<p>② <b>●REC:</b> Start recording</p>
	<p>③ <b>▶▶I:</b> Skip to next track/fast forward</p>
	<p>④ <b>■:</b> Stop playback</p>
	<p>⑤ <b>▶▶I x10:</b> Skip 10 tracks forward in MP3 mode</p>
	<p>⑥ <b>PROGRAM:</b> Activate track programming</p>
	<p>⑦ <b>TRACK-CUT:</b> Carry out track cutting during recording</p>
	<p>⑧ <b>USB/SD:</b> Switch to USB or SD mode</p>
	<p>⑨ <b>PHONO:</b> Switch to PHONO mode</p>
	<p>⑩ <b>AUX:</b> Switch to AUX mode</p>
	<p>⑪ <b>RPT/INTRO/RND:</b> Repeat track or medium/intro function/random playback</p>
	<p>⑫ <b>I◀◀ x10:</b> Skip 10 tracks back in MP3 mode</p>
	<p>⑬ <b>I◀◀:</b> Skip to previous track/rewind</p>
	<p>⑭ <b>▶II:</b> Start/pause playback</p>
	<p>⑮ <b>SEARCH</b> 🔍: Start the search for tracks or directories in MP3 mode</p>

#### NOTE

- ▶ Operation using the remote control is shown in the following text using positive numbers (①) and operation at the device using negative numbers (❶).

## Overview of the device

See illustrations on the fold-out page.

- ➊ Dust cover
- ➋ Turntable
- ➌ Counterweight for the pickup arm
- ➍ Anti-skating control
- ➎ Pickup arm elevator
- ➏ Arm rest for pickup arm
- ➐ Pickup arm
- ➑ Turntable speed selection switch
- ➒ Adjustment control **PITCH ADJ.:** fine adjustment of the rotation speed
- ➓ Stylus
- ➔ **EJECT** button: Stop vinyl record playback
- ➕ **ON/OFF** button: Switch the device on/off
- ➖ **PHONO** button: Switch to PHONO mode
- ➗ **AUX** button: Switch to AUX mode
- ➘ **▶II/■** button: Start/pause/stop playback (for USB and SD operation only)
- ➙ **USB/SD** button: Switch to USB or SD mode
- ➚ **▶▶I** button: Fast forward, skip to next track
- ➛ **▶▶I x10** button: Skip 10 tracks forward in MP3 mode
- ➜ **I◀◀** button: Rewind, skip to previous track
- ➝ **RPT/INTRO/RND** button: Repeat track or medium/intro function/random playback
- ➞ **●REC** button: Record vinyl record onto USB stick or SD/MMC card
- ➟ **PROG** button: Activate track programming
- ➠ Display
- ➡ **POWER** "On" lamp
- Sensor for remote control
- ➣ **AUX IN:** 3.5 mm stereo input socket for connecting an external audio device
- USB port
- ➥ Card slot for SD/MMC cards
- ➦ Stroboscope: Scanning light for rotation speed
- ➧ Adapter for singles (45's)
- ➨ Power cable
- ➩ **LINE OUT:** Audio cinch output L/R for amplifier
- ➪ Remote control
- ➫ Batteries
- ➬ Operating instructions



## Before initial start-up

GB  
MT

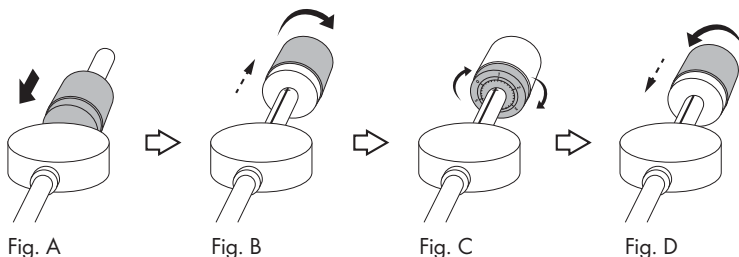
### Setting the tracking pressure

The supplied counterweight **3** must be fitted to the pickup arm **7**. This is used to set the correct weight so that the stylus **10** moves over the records without jumping or pressing too firmly into the groove.

#### CAUTION

##### Possible stylus damage.

- ▶ Hold the pickup arm firmly so that the stylus is not touching the turntable **2**.
- ◆ Remove the protective cap from the stylus.
- ◆ Release the arm rest clip **6** from the pickup arm.
- ◆ Set the anti-skating control **4** to "0".
- ◆ Slide the counterweight (with the scale at the front) onto the pickup arm from the rear all the way to the front (see Fig. A).
- ◆ Rotate the counterweight clockwise on the pickup arm until you reach the white stop mark (T) on the pickup arm (see Fig. B).
- ◆ Set the scale ring to "1" without changing the weight. To do this, hold the silver part of the counterweight firmly and rotate the front black scale ring only (see Fig C).
- ◆ Now set the tracking pressure by rotating the counterweight anticlockwise. We recommend a value between 4-6 (see Fig. D).



#### NOTE

- ▶ If in doubt, start by selecting a lower weight for the stylus. If the stylus still jumps, increase the weight in small increments. Too much weight will make the needle cut into the groove, causing excessive wear.

## Setting the anti-skating force

Due to the friction between the rotating disc and the stylus ⑩, the pickup arm ⑦ is pulled inwards and the stylus presses more heavily on the inner flank of the groove on the record. This is compensated for by the anti-skating setting. The anti-skating force should be set to the same value as the tracking pressure, e.g. a value between 4–6.

- ◆ Set the anti-skating control ④ to the same value as the pickup arm counter-weight ③.

## Electrical connection

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. This data must correspond in order to avoid damaging the product.
- Make sure that the power cable is not damaged and is not routed over hot surfaces and/or sharp edges.
- Ensure that the power cable is not taut or kinked.
- The mains power socket must be easily accessible so that the power cable can be quickly disconnected in an emergency.

## Inserting/changing the remote control battery

- ◆ Open the battery compartment on the rear of the remote control ③③.
- ◆ Insert 2 new type AAA batteries into the battery compartment.
- ◆ Close and secure the battery compartment.

## Connection to an external amplifier

### NOTE

- ▶ The record player is equipped with a **LINE OUT** output ③②. The record player must be connected to a sound output device with speakers and volume control, e.g. an amplifier.
- ◆ Connect a stereo cinch cable to the **LINE OUT** connectors on the record player and connect these to the **AUX IN** connectors of your external amplifier. Follow the operating instructions for the external amplifier when doing this.

### CAUTION

#### Potential damage to external amplifier!

- ▶ Do not connect the **LINE OUT** output ③② of the record player to the **PHONO** input of your amplifier. Due to the internal amplification of this special input, it can be destroyed by connecting the record player

## Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the device.

### Switching the device on and off

- ◆ To switch the device on, press the **ON/OFF** button **12**.
- ◆ The **POWER** **24** "On" lamp comes on and **PHONO** operating mode appears on the display **23**.
- ◆ To switch off the device press the **ON/OFF** button again.

### Automatic switch-off

The device has an automatic switch-off function and will turn itself off after 15 minutes of inactivity.

- ◆ To switch the device back on, press the **ON/OFF** button twice.

## Vinyl record operation

### Starting playback of vinyl records

- ◆ Use the **PHONO** **13** or **9** button to select the operating mode for vinyl record playback. The display will read **PHONO**.
- ◆ Open the dust cover **1**.
- ◆ Place the record onto the turntable **2**.

#### NOTE

- ▶ Make sure that the record is clean and free of dust. Appropriate record-cleaning brushes and cloths in are available from specialist retailers.
- ▶ Use the adapter **30** to play records with a large centre hole (singles).
- ◆ Use the turntable speed selection switch **8** to set the required rotation speed.

#### NOTE

- ▶ On most records, the rotation speed is printed on the record label.
- ◆ Remove the protective cap from the stylus **10**.
- ◆ Release the arm rest clip **6** from the pickup arm **7**.

- ◆ Move the pickup arm lever **5** to the rear position **▼** to raise the pickup arm.
- ◆ Swing the pickup arm to the desired position on the record. The turntable **2** starts to rotate.
- ◆ Move the pickup arm lever to the forward position **▼** to lower the pickup arm and to place the stylus **10** onto the record.
- ◆ Control the volume on the connected amplifier.
- ◆ If you want to pause the playback, use the lever to raise the pickup arm.
- ◆ Press the **EJECT 11** button to stop playback and return the pickup arm automatically to the arm rest.

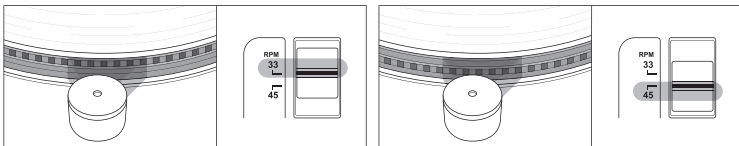
## NOTE

- ▶ At the end of the record, the pickup arm automatically returns to its starting position and the turntable switches off.

## Fine adjustment of the rotation speed

The stroboscope **29** beams a blue flashing light onto the edge of the turntable. While the turntable **2** is turning, this light will be reflected and you can see a dashed line on the edge of the turntable. Use the **PITCH ADJ.** controller **9** to fine-tune the rotation speed:

- The upper dashed line on the edge of the turntable is used for setting the rotation speed to 33 1/3 rpm.
- The middle dashed line on the edge of the turntable is used for setting the rotation speed to 45 rpm.
- The rotational speed is correctly set when the dashed line can be seen firmly in one position.

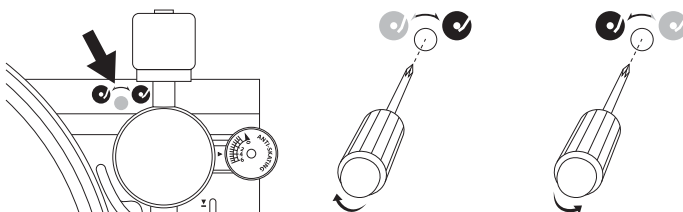


- ◆ If the dashes move towards the left the rotational speed is too high. Slide the **PITCH ADJ.** control to the rear in the direction "-".
- ◆ If the lines move towards the right, push the **PITCH ADJ.** control forwards in the direction "+".

## Adjusting the movement radius of the pickup arm

On some records, the pickup arm 7 may return before playback has completely ended. Sometimes the pickup arm may not return all the way to the arm rest 6. The movement radius of the pick-up arm can be adjusted with a setting screw. It is located beneath the rubber cover next to the pickup arm axis.

- ◆ Remove the rubber cover.
- ◆ To increase the pickup arm movement inwards, turn the screw with a small Phillips-head screwdriver a little to the right.
- ◆ To increase the pickup arm movement outwards, turn the screw a little to the left.



### NOTE

- ▶ The record player is set to the most common record settings by default. Do not turn the setting screw unnecessarily or too often.

## USB and card operation

There are connections for a USB stick or another USB device (MP3 player), and an SD/MMC card on the front of the device.

### CAUTION

The USB connection 27 is only designed for USB memory sticks. Other external storage media such as external hard drives cannot be operated via the USB port.

- ▶ To avoid damaging the device, do not use a USB extension cable and do not connect the record player directly to the USB port of a computer.
- ▶ Storage media can only be inserted in one direction. Do not use force to connect them as this may damage the storage medium and the device.

## Connecting a USB data medium


- ◆ Slide the cover of the USB connection 27 upwards and insert your USB device.

## Connecting a memory card

- ◆ Slide a memory card into the memory card slot 28 with the labelling facing upwards.

GB  
MT

## Activating the operating mode

- ◆ Press the **USB/SD** 16 or 8 button repeatedly until *USB* or *CARD* and the corresponding icon (←→ / ) appears in the display 23. The device searches for MP3 files on the data medium. After reading the data, playback starts automatically.

### NOTE

- ▶ If no data medium is connected or if the data medium is empty, *NO USB* or *NO CARD* is shown on the display.

## Pausing or stopping playback

- ◆ Press the **▶II/■** 15 or **▶II** 14 button to pause playback.
- ◆ To resume playback press the **▶II/■** or **▶II** button again.
- ◆ To stop playback, hold the **▶II/■** button down for for approximately 2 seconds or press the **■** 4 button once.

## Skip title

- ◆ Press the **▶I** 17 or 3 button to select the next track.
- ◆ Press the **I◀◀** 19 or 13 button to select the previous track.

## Fast forward/rewind

- ◆ During playback press and hold the **I◀◀** or **▶I** buttons to fast forward or rewind. The sound will be muted.

## Skip 10 tracks

- ◆ Press the **▶I×10** 18 button or 5 to skip forward ten tracks.
- ◆ Press the **I◀◀×10** 12 button to skip backward ten tracks.

## Show additional information

During playback you can view additional information about the track (track name, album name, etc.) by pressing the **INFO** (1) button.

- ◆ Press the **INFO** button again to hide the additional information.

## Alphabetic track search

You can search for MP3 tracks alphabetically.

- ◆ Press the **SEARCH** (15) button.
- ◆ Press **▶▶I** (17) or (3) button or the **◀◀** (19) or (13) button until the desired initial letter or number of the track appears on the display (23). Then the first track appears, which starts with "A", for example. If the medium does not contain a track that starts with "A", *R-NDFILE* appears.
- ◆ Press **▶II/■** (15) or **▶II** (14), to start playback of the selected track.

## Setting playback mode

- ◆ Press the **RPT/INTRO/RND** button (20) or (11) to switch between the following settings:
  - \_ **REPEAT ONE**: The current track is repeated.
  - \_ **ALL REPEAT ALL**: All tracks are repeated.
  - **INTRO**: The first ten seconds of every track are played.
  - **RANDOM**: The tracks are played in random order.If any of these settings are activated, this will be indicated in the display.

### NOTE

- ▶ If you stop playback, the playback setting will be reset.

## Programming the playing order of the tracks

You can program a playback sequence for up to 10 tracks. The programming can only take place with playback stopped.

### Creating a list

- ◆ Press the **PROG.** (22) or **PROGRAM** (6) button. The display (23) shows **PROG** and *P01001*. *P01* is the program slot number, and *001* is the selected track number.

- ◆ Use **◀◀** (19) or (13) alternatively **▶▶** (17) or (3) to select the desired track.
- ◆ Press **PROG.** (22) or **PROGRAM** (6) again to store the track in program position *PD1*. The display shows the next program slot *PD2*.
- ◆ Use the buttons **◀◀** or **▶▶** to select the track you want to save in program slot 02 and then press the **PROG.** or **PROGRAM** button. The display shows the next program slot *PD3*.
- ◆ Repeat these steps until your list is complete.
- ◆ Press the **▶II/■** (15) or **▶II** (14) button to finish programming and start playback.
- ◆ Use the **◀◀** or **▶▶** buttons to switch between the programmed tracks.

## NOTE

- ▶ After programming 10 tracks, *FULL* will briefly appear on the display and playback will start automatically.

### Deleting a list

- ◆ To delete the list, hold down the **▶II/■** (15) button for about two seconds or press the **■** (4) button.
- ◆ Then press the **PROG.** or **PROGRAM** button or change the operating mode. **PROG** no longer appears in the display.

### AUX-IN operation

The record player is equipped with an AUX-IN socket (25) which allows you to connect an external audio device (e.g. MP3 player) using a 3.5 mm jack cable and play back your music via the record player.

- ◆ Connect a 3.5 mm jack cable (available from specialist dealers) to the AUX-IN socket and the audio output of your external audio device.
- ◆ Press the **AUX** (14) button or (10) to switch to AUX-IN operation.
- ◆ Start playback of the external audio device.
- ◆ Control the playback volume on the external audio device and the external amplifier.



## Recording function

You can use the record player to convert audio signals from vinyl records or an external audio device into MP3 files and save them onto USB or SD/MMC data media. The recording speed is 1:1 (real-time). The bit rate is preset to 128 kbps and the sampling rate to 33 kHz.

### Recording from vinyl records or an external audio device

#### NOTE

- ▶ If no data medium is connected *NO USB* or *NO CARD* is shown on the display.
- ◆ Place a storage medium into the card slot **(23)** or connect a data medium to the USB port **(27)**.
- ◆ Connect the external audio device or place a record onto the turntable **(2)**.
- ◆ Use the **PHONO** **(13)** or **(9)** buttons or the **AUX** **(14)** or **(10)** buttons to select the desired operating mode.
- ◆ Start playback of the vinyl record or external audio device.
- ◆ Press **●REC** **(21)** or **(2)**. If you have connected only one USB data medium or only one memory card, recording will start immediately.
- ◆ If you have connected both a USB data medium and a memory card, the recording will be saved onto the USB data medium. If the recording is to be made onto a memory card, remove the USB data medium. Recording will start and the **(REC)** symbol and the symbol of the storage medium being used (**←→** / **(D)**) will flash in the display **(23)**.
- ◆ Press **●REC** button again to stop recording.

The recordings will be stored in MP3 format under the names rec00000.mp3, rec00001.mp3, etc. in the "audio" directory on the selected data medium.

The directory will be created automatically if it does not already exist.

#### NOTE

- ▶ If you want to save the individual tracks of the record or the external audio source as individual files, you must press **TRACK-CUT** **(7)** after each track. *PHONO* flashes briefly on the display as confirmation.

## Cleaning

### DANGER


#### Risk of electrocution!

- ▶ Remove the plug from the mains power socket before starting to clean the device.

### CAUTION

#### Possible damage to the device.

Moisture penetrating the device can cause a short circuit and damage the equipment.

- ▶ To avoid irreparable damage, ensure that no moisture penetrates the device during cleaning.
- Clean the housing only with a soft damp cloth and a mild detergent.
- If dust has collected on the stylus , remove it with a suitable cleaning brush. Cleaning brushes and cleaning cloths for records are available in retail stores.

## Troubleshooting

This section contains important information about fault localisation and rectification. Follow the instructions to avoid hazards and damage.

### WARNING

To avoid risks and property damage, observe the following safety instructions:

- ▶ Repairs to electrical devices may only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can represent considerable risk to users and can cause damage to the device.

## Fault causes and rectification

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

GB  
MT

Defect	Possible cause	Remedy
No indications on the display 23.	The device is not switched on.	Switch the device on.
	The plug is not connected.	Insert the plug into the mains power socket.
	The mains socket is not supplying any power.	Check the house fuses.
The turntable 2 does not turn, in spite of the fact that the pickup arm 7 is located in the playback position.	Wrong operating mode selected.	Select the operating mode <i>PHONO</i> .
Pickup arm jumps, slides or does not move forward.	The device is not level.	Stand the device on a level surface.
	Anti-skating incorrectly adjusted.	Check the anti-skating settings.
	Tracking force set incorrectly.	Check the tracking force settings.
Music played back at wrong pitch.	Wrong speed selected on the turntable.	Use the dial 8 to set the correct speed (33 1/3 or 45 rpm) and perform fine adjustment using the <b>PITCH ADJ.</b> 9 controller.
NO USB is displayed.	No USB data medium is connected.	Connect a USB data medium to the port 27.
	Incorrect format.	Check that the data medium is formatted with the FAT32 file system.
NO CARD is displayed.	No memory card connected.	Insert a memory card into the card slot 28.
	Incorrect format.	Check that the data medium is formatted with the FAT32 file system.

### NOTE

- If you cannot solve the problem using any of the aforementioned methods, please contact the Customer Service department.

## Storage / Disposal

### Storage

- ◆ Disconnect the mains power plug if you do not intend to use the device for an extended period of time.
- ◆ Store the device in a dry environment.
- ◆ Protect the stylus ⑩ with the protective cap.
- ◆ Close the dust cover ① after use.
- ◆ Remove the batteries from the remote control ③③.

GB  
MT

### Disposal of the device



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in normal household waste at the end of its usable life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.**

You can obtain further information from your local disposal company or the city or municipal administration.

### Disposal of batteries



Used batteries may not be disposed of in household waste. All consumers are required by law to dispose of batteries at a collection point provided by their local community or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

## Appendix

### Notes on the Declaration of Conformity

This device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the European Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the Ecodesign Directive 2009/125/EC (Ordinance 1275/2008 Annex II, No. 1) as well as RoHS directive 2011/65/EU.




The full original Declaration of Conformity is available from the importer.

## Technical details

GB  
MT

<b>General</b>	
Input voltage	230 V ~
Mains voltage frequency	50 Hz
Power consumption	max. 14 W
Protection class	II/□
Speeds	33 ⅓, 45 rpm
Operating temperature	+5 to +35 °C
Humidity (no condensation)	≤ 75 %
Dimensions	
Record player (L x W x H)	approx. 42.8 x 37.6 x 12.5 cm
Remote control (L x W x H)	approx. 16.1 x 4.5 x 2.1 cm
Weight	
Record player	approx. 3.5 kg
Remote control with battery	approx. 80 g

<b>USB data medium/memory card</b>	
USB 2.0 port	5 V  , max. 100 mA
Max. storage capacity	32 GB
Playable file formats	MP3
Recording format	MP3
Compression rate when recording	128 kbps

## Warranty

The warranty provided for this device is 3 years from the date of purchase. This device has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

### NOTE

- ▶ The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as buttons or batteries.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

IAN 60308

### MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompennass@lidl.com.mt](mailto:kompennass@lidl.com.mt)

IAN 60308

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



## Inhaltsverzeichnis

### **Einführung . . . . . 54**

Einleitung . . . . .	54
Urheberrecht . . . . .	54
Haftungsbeschränkung . . . . .	54
Warnhinweise . . . . .	55
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	56

### **Sicherheit . . . . . 57**

Gefahr durch elektrischen Strom . . . . .	57
Grundlegende Sicherheitshinweise . . . . .	58
Umgang mit Batterien . . . . .	59

### **Inbetriebnahme . . . . . 60**

Lieferumfang prüfen . . . . .	60
Entsorgung der Verpackung . . . . .	61
Anforderungen an den Aufstellort . . . . .	61

### **Allgemeine Beschreibung. . . 62**

Fernbedienung . . . . .	62
Geräteübersicht . . . . .	63

### **Vor dem Erstgebrauch . . . . . 64**

Auflagekraft einstellen . . . . .	64
Elektrischer Anschluss . . . . .	65
Batterien der Fernbedienung einlegen / wechseln . . . . .	65
Anschluss an einen externen Verstärker . . . . .	65

### **Bedienung und Betrieb. . . . . 66**

Gerät ein- und ausschalten . . . . .	66
Automatische Abschaltung . . . . .	66
Schallplattenbetrieb . . . . .	66
Feineinstellung der Drehzahl . . . . .	67
USB- und Kartenbetrieb . . . . .	68
AUX-IN-Betrieb . . . . .	71
Aufnahmefunktionen . . . . .	72

### **Reinigung. . . . . 73**

### **Fehlerbehebung . . . . . 73**

Fehlerursachen und -behebung . . . . .	74
--	----

### **Lagerung / Entsorgung . . . . . 75**

Lagerung . . . . .	75
Gerät entsorgen . . . . .	75
Batterien / Akkus entsorgen . . . . .	75

### **Anhang . . . . . 75**

Hinweise zur Konformitätserklärung . . . . .	75
Technische Daten . . . . .	76
Garantie . . . . .	77
Service . . . . .	77
Importeur . . . . .	77



## Einführung

### Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder schweren Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen oder schwere Sachschäden zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Abspielen von Schallplatten, zur Wiedergabe von MP3-Dateien von USB-Datenträgern und SD/MMC-Speicherkarten und Audiosignalen externer Audiogeräte bestimmt.

Zusätzlich können Sie mit diesem Gerät Schallplatten und Audiosignale externer Audiogeräte als MP3-Dateien auf USB-Datenträgern und SD/MMC-Speicherkarten aufzeichnen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Gefahr durch elektrischen Strom

#### **GEFAHR**

##### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

##### **Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes ein neues Netzkabel durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare und fachgerecht installierte Netzsteckdose mit 230 V ~ 50 Hz an.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

#### **ACHTUNG**

##### **Hinweis zur Netztrennung**

- ▶ Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Der Schalter **ON/OFF** trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann.
- ▶ Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

## Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aussetzen und keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät stellen.
- Fassen Sie das Netzkabel immer am Netzstecker an, um es aus der Netzsteckdose zu ziehen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst und fassen Sie es niemals mit nassen Händen an. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen. Es besteht die Gefahr, das Gerät am Kabel herunterzureißen.
- Stellen Sie weder das Gerät noch andere schwere Gegenstände, wie z.B. Möbel, auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen.

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Führen Sie keine metallischen oder entzündlichen Gegenstände in das Gerät ein.
- Wird ein kaltes Gerät in eine warme Umgebung gebracht, kann es zu Betauung (Kondensation) kommen. Lassen Sie das vom Netz getrennte Gerät ca. 1 Stunde bei Raumtemperatur akklimatisieren.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und starkes Kunstlicht.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

## Umgang mit Batterien

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht ordnungsgemäße Verwendung!**

Für den sicheren Umgang mit Batterien beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- ▶ Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Würde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- ▶ Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang prüfen

Siehe hierzu Abbildungen auf der Ausklappseite.

#### HINWEIS

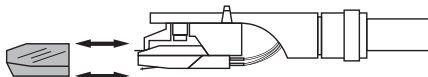
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel Service).

Das Gerät wird mit folgenden Komponenten geliefert:

- Plattenspieler
  - Plattentellermatte
  - Tonarm-Gegengewicht **3**
  - Adapter für Singles **30**
  - Fernbedienung **33**
  - 2 x 1,5 V Batterien Typ AAA/Micro **34**
  - Diese Bedienungsanleitung **35**
- 
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
  - ◆ Entfernen Sie alle Klebestreifen vom Plattenteller und legen Sie die Plattentellermatte auf den Plattenteller.
  - ◆ Entfernen Sie den Draht, mit dem der Tonarm am Sicherungsbügel fixiert ist.

#### ACHTUNG

- ▶ Die Schutzkappe für die Abtastnadel gehört nicht zum Verpackungsmaterial und darf nicht weggeworfen werden.
- ▶ Die Schutzkappe darf nur nach vorne vom Tonarm abgezogen werden. Zum Schutz der Abtastnadel sollte die Schutzkappe bei Nichtgebrauch des Plattenspielers wieder aufgesetzt werden.



#### ⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.  
**Es besteht Erstickungsgefahr!**

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Entfernen Sie die Stellfüße des Gerätes nicht. Die Luftzirkulation ist sonst nicht mehr gewährleistet.
- Die Netzsteckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit der Netzstecker in einer Gefahrensituation schnell aus der Netzsteckdose gezogen werden kann.
- Die Oberflächen von Möbeln oder auch verwendete Möbelpflegemittel enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Gummifüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Stellfüße des Gerätes.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas).
- Betriebstemperaturbereich: +5 bis +35 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): ≤ 75 %



## Allgemeine Beschreibung

### Fernbedienung

DE  
AT  
CH

	①	<b>INFO:</b> Im MP3-Modus ID3-Tags ein-/ausblenden
	②	<b>●REC:</b> Aufnahme starten
	③	<b>▶▶I:</b> zum nächsten Titel springen/schneller Vorlauf
	④	<b>■:</b> Wiedergabe stoppen
	⑤	<b>▶▶I x10:</b> Im MP3-Modus 10 Titel vorwärts springen
	⑥	<b>PROGRAM:</b> Titelprogrammierung aktivieren
	⑦	<b>TRACK-CUT:</b> Bei der Aufnahme Titel-trennung ausführen
	⑧	<b>USB/SD:</b> Wechseln in den USB- oder den SD-Betrieb
	⑨	<b>PHONO:</b> Wechseln in den PHONO-Betrieb
	⑩	<b>AUX:</b> Wechseln in den AUX-Betrieb
	⑪	<b>RPT/INTRO/RND:</b> Wiederholung des Titels oder des Mediums/Anspielfunktion/Zufallswiedergabe
	⑫	<b>I&lt;&lt;x10:</b> Im MP3-Modus 10 Titel zurück springen
	⑬	<b>I&lt;&lt;:</b> Zum vorherigen Titel springen/schneller Rücklauf
	⑭	<b>▶▶I:</b> Wiedergabe starten/unterbrechen
	⑮	<b>SEARCH</b> : Im MP3-Modus die Suche nach Titeln bzw. Verzeichnissen aktivieren

#### HINWEIS

- Im folgenden Text wird die Bedienung mit der Fernbedienung durch positive Zahlen (①) und die Bedienung am Gerät durch negative Zahlen (❶) dargestellt.

## Geräteübersicht

Siehe hierzu Abbildungen auf der Ausklappseite.

- ① Abdeckhaube
- ② Plattenteller
- ③ Gegengewicht für den Auflage-  
druck
- ④ Anti-Skating-Drehknopf
- ⑤ Tonarmhebel
- ⑥ Sicherungsbügel für den Tonarm
- ⑦ Tonarm
- ⑧ Drehzahlwahlschalter
- ⑨ Einstellregler **PITCH ADJ.**: Feinein-  
stellung der Drehzahl
- ⑩ Abtastnadel
- ⑪ Taste **EJECT**: Schallplattenwieder-  
gabe beenden
- ⑫ Taste **ON/OFF**: Gerät ein-/aus-  
schalten
- ⑬ Taste **PHONO**: Wechseln in den  
Phono-Betrieb
- ⑭ Taste **AUX**: Wechseln in den  
AUX-Betrieb
- ⑮ Taste **▶II/■**: Wiedergabe starten,  
unterbrechen und stoppen (nur für  
USB- oder SD-Betrieb)
- ⑯ Taste **USB/SD**: Wechseln in den  
USB- oder SD-Betrieb
- ⑰ Taste **▶▶I**: Schneller Vorlauf,  
zum nächsten Titel wechseln
- ⑱ Taste **▶▶I x10**: Im MP3-Modus 10  
Titel vorwärts springen
- ⑲ Taste **I◀◀**: Schneller Rücklauf,  
zum vorherigen Titel wechseln
- ⑳ Taste **RPT/INTRO/RND**:  
Wiederholung des Titels oder des  
Mediums/Anspielfunktion/Zufalls-  
wiedergabe
- ㉑ Taste **●REC**: Aufnahme von Schall-  
platte auf USB-Speicherstick oder  
SD/MMC-Karte starten
- ㉒ Taste **PROG**: Titelprogrammierung  
aktivieren
- ㉓ Display
- ㉔ Betriebsanzeige **POWER**
- ㉕ Sensor für Fernbedienung
- ㉖ **AUX IN**: 3,5 mm Stereo-Eingangs-  
buchse für den Anschluss eines  
externen Audiogerätes
- ㉗ USB-Anschluss
- ㉘ Kartenfach für SD/MMC-Karten
- ㉙ Stroboskop: Abtastleuchte für die  
Drehgeschwindigkeit
- ㉚ Adapter für Singles
- ㉛ Netzkabel
- ㉜ **LINE OUT**: Audio-Cinch-Ausgang  
L/R für Verstärker
- ㉝ Fernbedienung
- ㉞ Batterien
- ㉟ Bedienungsanleitung

## Vor dem Erstgebrauch

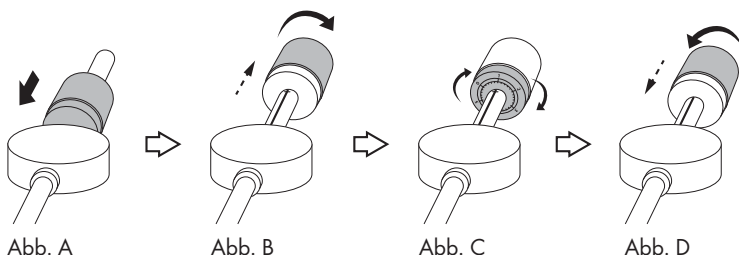
### Auflagekraft einstellen

Das mitgelieferte Gegengewicht **3** muss am Tonarm **7** installiert werden. Es dient dazu, das richtige Gewicht einzustellen, mit dem die Abtastnadel **10** über die Schallplatte fährt, so dass sie weder springt noch zu tief in die Rillen schneidet.

#### ACHTUNG

##### Mögliche Beschädigung der Abtastnadel.

- ▶ Halten Sie den Tonarm fest, damit die Abtastnadel den Plattenteller **2** nicht berührt.
- ◆ Nehmen Sie die Schutzkappe von der Abtastnadel.
- ◆ Lösen Sie den Sicherungsbügel **6** für den Tonarm.
- ◆ Stellen Sie den Anti-Skating-Drehknopf **4** auf „0“.
- ◆ Schieben Sie das Gegengewicht, mit der Skala nach vorne, von hinten bis ganz nach vorne auf den Tonarm (siehe Abb. A).
- ◆ Drehen Sie das Gegengewicht am Tonarm nach rechts bis zur weißen Abschlussmarkierung (T) auf dem Tonarm (siehe Abb. B).
- ◆ Stellen Sie den Skalenring, ohne das Gewicht zu verändern, auf den Wert „1“. Halten Sie hierzu den silbernen Teil des Gegengewichts fest und drehen Sie nur den vorderen schwarzen Skalenring (siehe Abb. C).
- ◆ Stellen Sie nun durch Drehen des Gegengewichts nach links die Auflagekraft ein. Empfehlenswert ist ein Wert zwischen 4 - 6 (siehe Abb. D).



#### HINWEIS

- ▶ Wählen Sie im Zweifelsfall zunächst ein geringeres Gewicht für die Abtastnadel. Falls die Abtastnadel noch springt, erhöhen Sie das Gewicht in kleinen Schritten. Ein zu hohes Gewicht bewirkt, dass die Abtastnadel in den Rillen der Schallplatte fräst und dadurch verschleißt.

## Anti-Skatingkraft einstellen

Durch die Reibung der rotierenden Platte mit der Abtastnadel ⑩ wird der Tonarm ⑦ nach innen gezogen und die Abtastnadel drückt stärker auf die innere Rillenflanke der Platte. Die Anti-Skating-Einstellung gleicht dies aus. Die Anti-Skatingkraft sollte auf den selben Wert wie die Auflagekraft eingestellt werden, z. B. ein Wert zwischen 4 - 6.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Skating-Drehknopf ④ auf den selben Wert wie das Gegengewicht ③.

## Elektrischer Anschluss

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektonetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel noffalls schnell abgezogen werden kann.

## Batterien der Fernbedienung einlegen / wechseln

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung ③③.
- ◆ Legen Sie 2 Batterien vom Typ AAA, wie im Batteriefach gekennzeichnet, ein.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach wieder.

## Anschluss an einen externen Verstärker

### HINWEIS

- ▶ Der Plattenspieler ist mit einem **LINE OUT**-Ausgang ③② ausgestattet. Sie müssen den Plattenspieler an ein Gerät mit Tonwiedergabefunktion, Lautsprecher und Lautstärkeregelung anschließen, z. B. an einen Verstärker.
- ◆ Schließen Sie ein Stereo-Cinchkabel an die **LINE OUT**-Anschlussbuchsen des Plattenspielers an und verbinden diese mit dem **AUX IN**-Anschlussbuchsen Ihres externen Verstärkers. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des externen Verstärkers.

### ACHTUNG

#### Mögliche Beschädigung des externen Verstärkers!

- ▶ Verbinden Sie den **LINE OUT**-Ausgang ③② des Plattenspielers nicht mit dem **PHONO**-Eingang Ihres Verstärkers. Aufgrund der internen Verstärkung dieses speziellen Eingangs kann dieser durch den Anschluss des Plattenspielers zerstört werden.

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Gerät ein- und ausschalten

- ◆ Zum Einschalten des Gerätes betätigen Sie die Taste **ON/OFF** (12). Die Betriebsanzeige **POWER** (24) leuchtet auf und im Display (23) wird die Betriebsart **PHONO** angezeigt.
- ◆ Zum Ausschalten des Gerätes betätigen Sie erneut die Taste **ON/OFF**.

### Automatische Abschaltung

Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltung und schaltet sich nach ca. 15 Minuten ohne Benutzung ab.

- ◆ Um das Gerät wieder einzuschalten, betätigen Sie zweimal die Taste **ON/OFF**.

### Schallplattenbetrieb

#### Schallplattenwiedergabe starten

- ◆ Wählen Sie mit der Taste **PHONO** (18) oder (9) die Betriebsart für das Abspielen von Schallplatten. Im Display erscheint **PHONO**.
- ◆ Öffnen Sie die Abdeckhaube (1).
- ◆ Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller (2).

#### HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Schallplatte sauber und staubfrei ist. Entsprechende Plattenbürsten, -tücher und -pinsel sind im Fachhandel erhältlich.
- ▶ Verwenden Sie zum Abspielen einer Schallplatte mit großem Mittelloch (Singles) den Adapter (30).

- ◆ Stellen Sie mit dem Drehzahlwahlschalter (8) die passende Drehzahl ein.

#### HINWEIS

- ▶ Bei den meisten Schallplatten ist die Drehzahl auf dem Plattenlabel aufgedruckt.

- ◆ Nehmen Sie die Schutzkappe von der Abtastnadel (10).
- ◆ Lösen Sie den Sicherheitsbügel (6) des Tonarms (7).

- ◆ Bewegen Sie den Tonarmhebel **5** in die hintere Stellung **▼**, um den Tonarm anzuheben.
- ◆ Schwenken Sie den Tonarm an die gewünschte Position der Schallplatte. Der Plattenteller **2** beginnt sich zu drehen.
- ◆ Bewegen Sie den Tonarmhebel in die vordere Stellung **▼**, um den Tonarm abzusenken und die Abtastnadel **10** auf der Schallplatte aufzusetzen.
- ◆ Regeln Sie die Lautstärke am angeschlossenen Verstärker.
- ◆ Wenn Sie die Wiedergabe unterbrechen möchten, heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmhebel an.
- ◆ Drücken Sie die Taste **EJECT 11**, um die Wiedergabe zu beenden und den Tonarm automatisch auf den Sicherungsbügel zu legen.

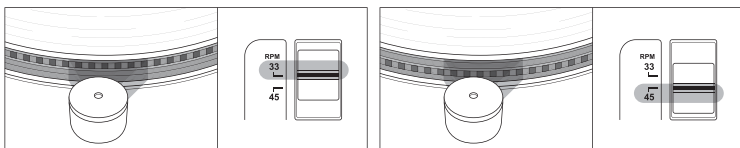
## HINWEIS

- ▶ Am Ende der Schallplattenseite kehrt der Tonarm automatisch in seine Ausgangsposition zurück und der Plattenteller schaltet sich ab.

## Feineinstellung der Drehzahl

Das Stroboskop **29** wirft ein blaues pulsierendes Licht auf den Plattentellerrand. Während der Drehung des Plattentellers **2** wird dieses Licht reflektiert und man sieht eine gestrichelte Linien auf dem Plattentellerrand. Mit dem Einstellregler **PITCH ADJ. 9** können Sie die Drehzahl feineinstellen:

- Die obere gestrichelte Linie des Plattentellerrandes gilt für die Drehzahl 33 1/3 U/min.
- Die mittlere gestrichelte Linie des Plattentellerrandes gilt für die Drehzahl 45 U/min.
- Die Drehzahl ist richtig eingestellt, wenn die gestrichelte Linie fest auf einer Stelle steht.

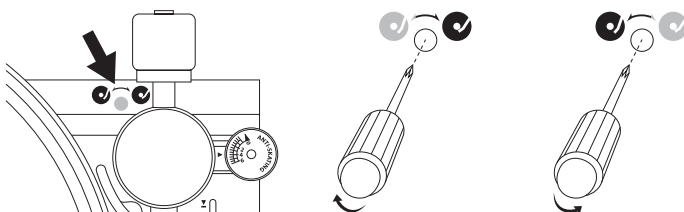


- ◆ Wenn sich die Striche nach links bewegen, ist die Drehzahl zu hoch. Schieben Sie den Einstellregler **PITCH ADJ.** nach hinten in Richtung „-“.
- ◆ Wenn sich die Striche nach rechts bewegen, schieben Sie den Einstellregler **PITCH ADJ.** nach vorne in Richtung „+“.

## Bewegungsradius des Tonarms justieren

Bei einigen Schallplatten kann es vorkommen, dass der Tonarm **7** vorzeitig zurückfährt, bevor die Wiedergabe ganz beendet ist. Es kann auch passieren, dass der Tonarm nicht ganz bis zum Sicherungsbügel **6** zurückfährt. Der Bewegungsradius des Tonarms kann mit einer Einstellschraube justiert werden. Die Einstellschraube befindet sich unter der Gummiabdeckung neben der Tonarmachse.

- ◆ Nehmen Sie die Gummiabdeckung ab.
- ◆ Um die Tonarmbewegung nach innen zu erweitern, drehen Sie die Schraube mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher ein wenig nach rechts.
- ◆ Um die Tonarmbewegung nach außen zu erweitern, drehen Sie die Schraube ein wenig nach links.



### HINWEIS

- ▶ Der Plattenspieler ist bei Auslieferung auf die gebräuchlichsten Schallplatten eingestellt. Drehen Sie die Einstellschraube nicht unnötig und nicht zu oft.

## USB- und Kartenbetrieb

An der Vorderseite des Geräts befinden sich die Anschlüsse für einen USB-Stick oder ein anderes USB-Gerät (MP3-Player) und einer SD/MMC-Karte.

### ACHTUNG

- Der USB-Anschluss **27** ist nur für die Verwendung von USB-Speichersticks ausgelegt, andere externe Speichermedien, wie z. B. externe Festplatten, können nicht betrieben werden.
- ▶ Benutzen Sie keine USB-Verlängerungskabel und schließen Sie den Plattenspieler nicht über den USB-Anschluss direkt an einen PC an, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
  - ▶ Setzen Sie die Speichermedien nicht mit Gewalt ein, sie passen nur in eine Richtung, um Schäden an den Speichermedien und dem Gerät zu vermeiden.

## USB-Datenträger anschließen

- ◆ Schieben Sie die Abdeckung des USB-Anschluss **27** nach oben und stecken Sie Ihr USB-Gerät ein.

## Speicherkarte anschließen

- ◆ Schieben Sie eine Speicherkarte mit der Beschriftung nach oben zeigend in das Kartenfach **28** ein.

## Betriebsart aktivieren

- ◆ Drücken Sie so oft die Taste **USB/SD 16** oder **8**, bis *USB* oder *CARD* und das entsprechende Symbol (**↔** / **■**) im Display **23** angezeigt wird. Das Gerät sucht nach MP3-Dateien auf dem Datenträger. Nach dem Einlesen der Daten startet die Wiedergabe automatisch.

### HINWEIS

- ▶ Wenn kein Datenträger angeschlossen oder der Datenträger leer ist, wird *NO USB* bzw. *NO CARD* im Display angezeigt.

## Wiedergabe unterbrechen bzw. beenden

- ◆ Drücken Sie die Taste **▶II/■ 15** oder **▶II 14**, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- ◆ Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste **▶II/■** oder **▶II** noch einmal.
- ◆ Um die Wiedergabe zu beenden, halten Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **▶II/■** oder drücken einmal die Taste **■ 4**.

## Titel überspringen

- ◆ Drücken Sie die Taste **▶▶I 17** oder **3**, um den nächsten Titel zu wählen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **I◀◀ 19** oder **13**, um den vorherigen Titel zu wählen.

## Schneller Vor-/Rücklauf

- ◆ Halten Sie während der Wiedergabe die Tasten **I◀◀** oder **▶▶I** länger gedrückt, um einen schnellen Rück- oder Vorlauf zu starten. Der Ton wird dabei stummgeschaltet.

## 10 Titel springen

- ◆ Drücken Sie die Taste **▶▶Ix10 18** oder **5**, um direkt zehn Titel weiter zu springen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **I◀◀x10 12**, um direkt zehn Titel zurück zu springen.



## Zusatzinformationen einblenden

Sie können sich während der Wiedergabe die Zusatzinformationen der Titel (Titelname, Albumname, etc.) ansehen, indem Sie die Taste **INFO** (1) drücken.



- ◆ Drücken Sie die Taste **INFO** erneut, um die Zusatzinformationen wieder auszublenden.

## Titelsuche nach Alphabet

Sie können MP3-Titel alphabetisch suchen.

- ◆ Drücken Sie die Taste **SEARCH** (15).
- ◆ Drücken Sie so oft die Taste **▶▶** (17) oder (3) bzw. **◀◀** (19) oder (13), bis der gewünschte Anfangsbuchstabe oder die gewünschte Ziffer des Titels im Display (23) erscheint. Anschließend erscheint der erste Titel, der z. B. mit „A“ anfängt. Wenn das Speichermedium keinen Titel mit „A“ enthält, erscheint *R-NDFILE* (keine Datei).
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶II/■** (15) oder **▶II** (14), um die Wiedergabe des gewählten Titels zu starten.

## Wiedergabemodus einstellen

- ◆ Drücken Sie mehrmals die Taste **RPT/INTRO/RND** (20) oder (11), um zwischen folgenden Einstellungen umzuschalten:
    -  REPEAT ONE: Der aktuelle Titel wird wiederholt.
    -  ALL REPEAT ALL: Alle Titel werden wiederholt.
    - INTRO: Jeder Titel wird für zehn Sekunden angespielt.
    - RANDOM: Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
- Ist eine dieser Einstellungen aktiviert, wird dies im Display durch das entsprechende Symbol angezeigt.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Wiedergabe beenden, wird die Einstellung des Wiedergabemodus zurückgesetzt.

## Abspielreihenfolge programmieren

Sie können eine Abspielreihenfolge für bis zu 10 Titel programmieren.

Die Programmierung kann nur bei gestoppter Wiedergabe erfolgen.

### Liste erstellen

- ◆ Drücken Sie die Taste **PROG.** (22) oder **PROGRAM** (6). Im Display (23) wird **PROG** und *PO000* angezeigt. *PO* ist die Programmplatznummer, *000* die gewählte Nummer des Titels.

- ◆ Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** **19** oder **13** bzw. **▶▶** **17** oder **3** den gewünschten Titel aus.
- ◆ Drücken Sie die Taste **PROG.** **22** oder **PROGRAM** **6** erneut, um den Titel auf Programmplatz *P01* zu speichern. Im Display wird der nächste Programmplatz *P02* angezeigt.
- ◆ Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** oder **▶▶** den Titel aus, den Sie auf Programmplatz 02 speichern wollen und drücken Sie die Taste **PROG.** bzw. **PROGRAM**. Im Display wird der nächste Programmplatz *P03* angezeigt.
- ◆ Wiederholen Sie diese Schritte, bis Ihre Liste komplett ist.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶II/■** **15** oder **▶II** **14**, um die Programmierung abzuschließen und die Wiedergabe zu starten.
- ◆ Mit den Tasten **◀◀** oder **▶▶** können Sie zwischen den programmierten Titel wechseln.

## HINWEIS

- ▶ Nach Programmierung von 10 Titeln wird kurz *FULL* im Display angezeigt und die Wiedergabe startet automatisch.

## Liste löschen

- ◆ Um die Liste zu löschen, halten Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **▶II/■** **15** oder drücken Sie die Taste **■** **4**.
- ◆ Drücken Sie anschließend die Taste **PROG.** bzw. **PROGRAM** oder wechseln Sie die Betriebsart. Die Anzeige **PROG** erlischt im Display.

## AUX-IN-Betrieb

Der Plattenspieler ist mit einer AUX-IN-Buchse **26** ausgestattet, welche es ermöglicht ein externes Audiogerät (z. B. MP3-Player) mittels 3,5 mm Klinkenkabel anzuschließen und über den Plattenspieler wiederzugeben.


- ◆ Schließen Sie ein 3,5 mm Klinkenkabel (im Fachhandel erhältlich) an die AUX-IN-Buchse sowie an den Audioausgang Ihres externen Audiogerätes an.
- ◆ Drücken Sie die Taste **AUX** **14** oder **10**, um in den AUX-IN-Betrieb zu wechseln.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe des externen Audiogerätes.
- ◆ Regeln Sie die Wiedergabelautstärke am externen Audiogerät und am externen Verstärker.

## Aufnahmefunktionen

Sie können mit dem Plattenspieler Audiosignale von Schallplatten oder einem externen Audiogerät in MP3-Dateien umwandeln und auf USB- oder SD/MMC-Datenträgern abspeichern. Die Aufnahmegeschwindigkeit ist 1:1 (Echtzeit). Die Bitrate ist mit 128 kbps und die Samplingrate mit 33 kHz voreingestellt.

### Aufnahmen von Schallplatte bzw. externem Audiogerät

#### HINWEIS

- ▶ Wenn kein Datenträger angeschlossen ist wird *NO USB* bzw. *NO CARD* angezeigt.
- ◆ Legen Sie ein Speichermedium in das Kartenfach **28** ein oder schließen Sie einen Datenträger am USB-Anschluss **27** an.
- ◆ Schließen Sie das externe Audiogerät an bzw. legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller **2**.
- ◆ Stellen Sie mit den Tasten **PHONO 13** oder **9** bzw. **AUX 14** oder **10** die gewünschte Betriebsart ein.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe der Schallplatte bzw. des externen Audiogerätes.
- ◆ Drücken Sie die Taste **●REC 21** oder **2**. Wenn Sie nur einen USB-Datenträger oder nur eine Speicherkarte angeschlossen habe, beginnt die Aufnahme sofort.
- ◆ Wenn Sie sowohl einen USB-Datenträger als auch eine Speicherkarte angeschlossen haben, erfolgt die Aufnahme immer auf dem USB-Datenträger. Wenn die Aufnahme auf einer Speicherkarte erfolgen soll, entfernen Sie den USB-Datenträger. Die Aufnahme startet und das Symbol **(REC)** zusammen mit dem Symbol des verwendeten Speichermediums (**←→ /** ) blinken im Display **23**.
- ◆ Drücken Sie die Taste **●REC** erneut, um die Aufnahme zu beenden.

Die Aufnahmen werden im Format MP3 unter den Namen *rec00000.mp3*, *rec00001.mp3*, etc. auf dem gewählten Datenträger im Verzeichnis „audio“ abgespeichert. Das Verzeichnis wird, falls noch nicht vorhanden, automatisch angelegt.

#### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die einzelnen Titel der Schallplatte bzw. des externen Audiogerätes in verschiedenen Dateien abspeichern wollen, müssen Sie nach jedem Titel die Taste **TRACK-CUT 7** drücken. Im Display blinkt zur Bestätigung einmal kurz *PHONO*.

## Reinigung

### **GEFAHR**


#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

### **ACHTUNG**

#### **Mögliche Beschädigung des Gerätes.**

Eindringende Feuchtigkeit kann zu Kurzschlüssen und einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Sollte sich an der Abtastnadel  Staub angesammelt haben, so entfernen Sie diesen mit einer entsprechenden Reinigungsbürste. Reinigungsbürsten und Reinigungstücher für Schallplatten sind im Fachhandel erhältlich.

DE  
AT  
CH

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

## Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
keine Anzeige auf dem Display <b>23</b> .	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
	Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Plattenteller <b>2</b> dreht sich nicht, obwohl sich der Tonarm <b>7</b> in Wiedergabeposition befindet.	falsche Betriebsart ausgewählt.	Wählen Sie die Betriebsart <i>PHONO</i> aus.
Tonarm springt, rutscht oder rückt nicht vor.	Gerät steht nicht waagerecht.	Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte Unterlage.
	Anti-Skating falsch eingestellt.	Prüfen Sie die Anti-Skating-Einstellungen.
	Auflagekraft falsch eingestellt.	Prüfen Sie die Einstellungen für die Auflagekraft.
Musik wird in der falschen Tonhöhe abgespielt.	Falsche Geschwindigkeit am Plattenspieler ausgewählt.	Stellen Sie mit dem Drehwahlschalter <b>8</b> die richtige Geschwindigkeit (33 1/3 oder 45 U/min) ein und führen Sie eine Feineinstellung mit dem Einstellregler <b>PITCH ADJ.</b> <b>9</b> durch.
NO USB wird angezeigt.	Kein USB-Datenträger angeschlossen.	Schließen Sie einen USB-Datenträger am Anschluss <b>27</b> an.
	Falsches Format.	Stellen Sie sicher, dass der Datenträger mit dem Dateisystem FAT32 formatiert ist.
NO CARD wird angezeigt.	Keine Speicherkarte angeschlossen.	Stecken Sie eine Speicherkarte in das Kartenfach <b>28</b> .
	Falsches Format.	Stellen Sie sicher, dass der Datenträger mit dem Dateisystem FAT32 formatiert ist.

### HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## Lagerung / Entsorgung

### Lagerung

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ◆ Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.
- ◆ Schützen Sie die Abtastnadel ⑩ mit der Schutzkappe.
- ◆ Schließen Sie die Abdeckhaube ① nach der Verwendung.
- ◆ Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung ⑬.

DE  
AT  
CH

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

### Batterien / Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## Anhang

### Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC, der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC (Verordnung 1275/2008 Anhang II, Nr.1) sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.




Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Technische Daten

DE  
AT  
CH

<b>Allgemeines</b>	
Eingangsspannung	230 V ~
Netzfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	max. 14 W
Schutzklasse	II/□
Drehzahlen	33 1/3, 45 U/min
Betriebstemperatur	+5-+35 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Abmessungen	
Plattenspieler (L x B x H)	ca. 42,8 x 37,6 x 12,5 cm
Fernbedienung (L x B x H)	ca. 16,1 x 4,5 x 2,1 cm
Gewicht	
Plattenspieler	ca. 3,5 kg
Fernbedienung mit Batterien	ca. 80 g

<b>USB-Datenträger / Speicherkarte</b>	
USB 2.0-Anschluss	5 V  , max. 100 mA
max. Speicherkapazität	32 GB
abspielbare Dateiformate	MP3
Aufnahmeformat	MP3
Kompressionsrate bei Aufnahme	128 kbps

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz und Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 60308

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 60308

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665 566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 60308

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado das informações · Last Information Update

Stand der Informationen: 03/2014

Ident.-No.: SUP128A1-012014-4

---

IAN 60308